Yang Pyakita
ni Isa Almasi adto kang Yahiya
Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Sang pagsorat ni Yahiya sining pyakita kanan ni Isa Almasi matikadung da yan aw yamapiriso yan adto sang poo ng Patmos sabap sang pag-osiyat nan makapantag kang Isa Almasi. Sidto na panahon bali na pagpasikot ng mga Almasihin. Sabap sinyan yagasorat si Yahiya adto kanilan untak pabagsugun nan yang pangatayan nilan kipat yang pagpangagad nilan kang Isa Almasi.

Madaig yang pyakita ng Tohan kang Yahiya makapantag sang mga pangitabo sang madatung pa na mga allaw pina-agi sang mga tanda aw pasombingay. Yang kadaigan sinyan mairap masabot, awgaid aon oman kadaigan na ma-pakay katigaman daw ono yang mana nan. Yang labi na barapantag sang kariko ng pyagalaong ansini na sorat na sabap kang Isa Almasi ya-matalo yang Saytan aw madatung yang allaw na asiksaun yan kipat yang kariko ng mga kalaban ng Tohan adto sang narka taman sa taman. Awgaid yang mga sakop ni Isa Almasi, amadyaw da yang kabutang nilan kay makapag-uya da silan upud sang Tohan taman sa taman.

1 Yang yakasorat ansini yang pyakita ng To-han kang Isa Almasi. Pyakita nan yani untak ipatigam nan sang mga sogowanun nan daw

ono yang amaitabo sang di amadogay. Yaning
kariko pyakita oman ni Isa Almasi sang kanan
sogowanun na si Yahiya pina-agi sang sambok
na malaikat.
2 Aw si Yahiya adon yang yagasaksi ng kariko
ng kinita nan makapantag sang pyatigam ng
Tohan aw pyangimunnaan kanan ni Isa Almasi.
3 Kadyaw ng ginawa ng yagabasa sini na sorat,
aw kadyaw ng ginawa ng kariko na yamaningug
sini na pyatigam ng Tohan aw yagapangagad
sang yakasorat ansini kay sang di amadogay
amaitabo yaning kariko.

Yang Pagsalam ni Yahiya sang pitombok na Jamaa

4 Yani na sorat yagasikun kanak na si Yahiya.
Ipasampay ko yani adto sang mga jamaa sang
pitongka banwa sang probinsya ng Asiya. Pan-
gayoon ko na amadawat mayo yang tabang aw
kalinaw sikun sang Tohan na iyan da sikun pa
singaon, sampay adon aw taman sa taman. Aw
amadawat oman mayo yang tabang aw kalinaw
sikun sang Nyawa ng Tohan* na iyan sa adapan
ng ingkodanan ng Tohan.
5 Aw amadawat oman mayo yang tabang aw
kalinaw sikun kang Isa Almasi na kasarigan na
saksi. Yan yang ona na yabowi oman sikun
sang kamatay aw yan oman yang yagadato sang
kariko ng mga pangoo ansining donya.

---

* **1:4** 1:4 Yang syorat ni Yahiya makapantag sang Nyawa ng Tohan na makapito yang kanan kabarakat. Yang mana ng nomiro na pito na komplito yang kanan kabarakat.

Dakowa yang looy nan kanatun aw lyowas nan
kita sikun sang kanatun mga dosa sabap sang
kanan dogo na yaboos para kanatun.
6 Aw ininang nan kita ng sambok na bangsa ng
mga imam na yagagawbuk para sang Tohan na
kanan Ama. Agaw, pojiun natun si Isa Almasi
kay kanan yang kabarakat taman sa taman!
Amin.
7 Na, timani mayo na madatung si Isa na ya-
gadan ng mga gabon. Yang kariko ng manosiya
makakita kanan maskin yang mga yagapatay
kanan. Aw yang kariko ng mga bangsa adi sa
babawan ng donya amarido sabap kanan kay
masaid da domatung yang paghokom. Bunna
sagaw yani! Amin.

8 Yang Tohan na Dato sang kariko yagalaong,
"Ako yang Alip aw Ya, yang pagsogod aw yang
kataposan ng kariko. Ini da ako sikun pa
singaon, sampay adon aw taman sa taman. Ako
yang labaw sang kariko."

Yagapakita si Isa kang Yahiya

9 Ako si Yahiya sambok na lomon mayo,
aw sabap sang pagkasambok natun kang Isa
kaupudanan oman mayo sang pagsabar ng mga
kasikotan na madatung sang mga otaw na
yasakop sang pyagdatowan nan. Singaon dyaa
ako na mag-onawa ng piniriso adto sang poo ng
Patmos sabap ng yaga-osiyat ako ng pyaglaongan
ng Tohan aw yang kabunnaan na pyatigam
kanak ni Isa.

10 Na, sangallaw sinyan na allaw ng pagpoji
sang Tagallang† pyagabuutan ako ng Nyawa ng
Tohan, aw adi sang kanak loyo aon yadungug ko
na matanog na sowara na mag-onawa ng oni ng
trompita
11 na yagalaong, “Soratan yang kinita mo aw
padaan adto sang pitongka jamaa na iyan sa Ip-
isos, Ismirna, Pirgamo, Tatira, Sardis, Piladilpiya
aw Laodikiya.”
12 Pagdungug ko sinyan, ilingi ako untak ko
kitaun daw sino yang yapagbaaw kanak. Aw aon
kinita ko na pitombok na ilawan na bowawan.
13 Ansan sa tunga ng mga ilawan aon yaga-
indug na maynang anak ng manosiya.‡ Ya-
mandagom yan ng mataas na dagom na kotob
sang kanan siki aw yagasambit ng bowawan.
14 Yang kanan logay mapoti na maynang
mapoti na tela atawa yang mapoti na gabon, aw
yang kanan mata maynang atoon na yamallaga.
15 Yang kanan siki masinaw na maynang
bronsi na tyonaw aw pyasinaw sang atoon.
Aw yang kanan tingug mag-onawa ng tanog ng
dakowanay na baud.

---

† **1:10** 1:10 Sang mga Almasihin yang Domingo yang *allaw* na yagakatipon silan untak magsambayang *sang Tagallang* kay sinyan na allaw yabowi oman si Isa Almasi. ‡ **1:13** 1:13 Yang kinita ni Yahiya mag-onawa ng kinita ni Nabi Daniyal singaon na aon yagasikun sang sorga na mag-onawa ng manosiya aw yan yang yatagan ng Tohan ng dakowa na kapatot aw kabarakat. Aw yan da yang magadato taman sa taman. Yang *anak ng manosiya* yang sambok na ngaan na pyagagamit para kang Isa Almasi. Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-15 aw Kitab Injil, Markos 8:31.

16 Adto sang karinto na arima nan aon tyakmagan nan na pitombok na bitoon aw aon yalogwa sikun sang kanan baba na matalas na ispada na dowa yang suab. Yang kanan parangay tanto masilaw na mag-onawa ng sigay ng suga ng alas dose.
17 Pagkita ko kanan, yatowad ako apit sang kanan siki na maynang patay. Ansinyan dyapunan nan ako ng karinto na arima nan aw laong nan, “Ayaw pagkalluk. Ako yang pagsogod aw yang kataposan ng kariko.
18 Ako yang aon kinabowi na way kataposan. Singaon yamatay ako, awgaid yabowi oman ako aw bowi ako taman sa taman. Ako yang aon kapatot makapantag sang kamatayun aw ako yang makabuut daw wain ibutang yang mga patay.
19 “Agaw, soratan yang kariko ng kinita mo, yang yamaitabo adon aw yang amaitabo sang madatung pa.
20 Aw adon ipatigam ko kammo yang tinago na mana ng pitombok na bitoon na kinita mo sang karinto na arima ko kipat yang pitombok na ilawan. Yang pitombok na bitoon, yani silan yang yagadaa ng pitombok na jamaa. Aw yang pitombok na ilawan, yani silan yang pitombok na jamaa.”

2

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sa Banwa ng Ipisos

1 Adon, yagalaong si Isa kanak, “Soratan yani
na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa
ng jamaa sang syodad ng Ipisos.
“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na
yagatakmag ng pitombok na bitoon sang karinto
na arima ko aw yagapanaw-panaw sa tunga ng
pitombok na ilawan na aag bowawan.
2 Kyatigaman ko yang kariko ng ininang mayo.
Kyatigaman ko yang pagpaningkamot aw yang
pagsabar mayo. Aw yamatigam oman ako na di
mayo madawat yang mga otaw na yaga-inang
ng maat. Pyagasosi mayo idtong mga otaw na
yagasiling ng mga sahabat aw kyatigaman da
mayo na bakakun kadi silan.
3 Yagapadayon kamo sang pagpangintoo aw
yagasabar kamo ng kasikotan sabap sang pag-
pangagad mayo kanak aw wa kamo akawaai ng
kabagsug.
4 “Awgaid aon ikasaway kamayo. Kay yang
pagpakadakowa mayo kanak sang kamayo pan-
gatayan di da parias sang ona. Yagakatagbi da
adon yang pagpakadakowa mayo kanak.
5 Dumduma da gaid mayo yang bali na
pagpakadakowa mayo kanak singaon. Agaw,
pagtawbat da kamo sang mga dosa mayo aw
inanga oman mayo yang ininang mayo singaon.
Kay kong di kamo magtawbat, akadtonan ta
kamo aw akamangun ko yang ilawan mayo
sikun sang kyabutangan nan.
6 Awgaid aon oman ikapasibantog ko kamayo.
Kay mag-onawa kanak sopak kamo sang ininang
ng mga otaw na yagapangagad sang pyaga-indo
ng gropo ni Nikolas.

7 “Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi
mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa
ng Tohan adto sang mga jamaa.
“Sino-sino yang madaog sang kaatan, atagan
ko yan ng kapatot na makakan ng bonga ng kaoy
na maka-atag ng kinabowi na way kataposan na
adto sa sorga.”

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Ismirna

8 Laong oman ni Isa, “Soratan yani na
pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang
jamaa sang syodad ng Ismirna.
“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na ako
yang pagsogod aw yang kataposan ng kariko.
Yamatay ako, awgaid yabowi oman ako.
9 Kyatigaman ko yang mga kasikotan na kya-
agian mayo aw yang kamiskin mayo. Awgaid
sang kabunnaan, kawasa kamo adto sang Tohan.
Kyatigaman ko oman na maat yang pyaglaongan
kamayo ng mga otaw na yagalaong na Yahodi
kono silan na sakop ng Tohan, awgaid dili kadi
ng bunna kay sakop silan ng Saytan.
10 Na, ayaw kamo pagkalluk sang mga
kasikotan na madari da domatung kamayo. Kay
ipaglaong ko kamayo na yang kadaigan kamayo
ilasak adto sang pirisowan aw sasatun kamo
ni Iblis untak katigaman daw wain kotob yang
pagsarig mayo kanak. Aw apasikotan kamo sa
suud ng sampoong allaw. Agaw, pabagsuga
mayo yang pagsarig mayo kanak maskin pa ap-
atayun kamo kay aon amadawat mayo na baras
na mag-onawa ng kinabowi na way kataposan.

11 “Yang kariko mayo na aon taringa,
paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan
ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.
“Sino-sino yang madaog sang kaatan, di yan
asiksaun adto sang narka na yan yang pya-
gatawag na ikadowa na kamatayun.”*

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Pirgamo

12 Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Soratan
yani na pyaglaongan aw padaan adto sang ya-
gadaa sang jamaa sang syodad ng Pirgamo.
“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na
yagatakmag ng matalas na ispada na dowa yang
suab.
13 Kyatigaman ko na yang syodad na pyaga-
uyaan mayo syakop ng Saytan. Awgaid maskin
maynan, mabagsug pa yang pagpangagad mayo
kanak aw wa kamo pagataripunda sang pag-
pangintoo mayo kanak abir pa sidtong wakto na
pyatay si Antipas. Yani si Antipas, kasarigan sang
pagpayapat ng makapantag kanak, agaw pyatay
yan adto sang banwa mayo na pyaga-uyaan ng
Saytan.
14 “Awgaid aon oman mga butang na ikasaway
kamayo. Kay aon kadaigan kamayo na yagapan-
gagad sang indowan na yagasikun kang Balaam.
Yani si Balaam yaga-indo singaon kang Balak
daw monono yang pagdaa ng mga bangsa Israil

* **2:11** 2:11 Yang siksa adto sang narka yang pyagatawag na *ikadowa na kamatayun* kay adto sang narka amabuag yang manosiya sang Tohan taman sa taman. Aw yang pagbuag sang Tohan mag-onawa ng kamatayun kay yang Tohan yang pyagasikunan ng kinabowi.

sang pagpakadosa. Sabap sinyan yakan silan ng
pagkan na pyasampay adto sang mga barhala aw
yanagjina silan.
15 Aw aon oman kadaigan kamayo na yagapan-
gagad sang pyaga-indo ng gropo ni Nikolas.
16 Agaw pagtawbat da kamo aw biyai mayo
yang mga dosa mayo! Kay kong di kamo
magtawbat, akadtonan ta kamo adon ng madari
aw idtong mga otaw na yaga-inang ng maat,
apatayun ko pina-agi sang ispada na yalogwa
sikun sang kanak baba.
17 "Yang kariko mayo na aon taringa,
paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan
ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.
"Sino-sino yang madaog sang kaatan, atagan
ko yan ng pagkan na pyagatawag ng manna na
tinago adto sa sorga. Atagan ko oman yan ng
mapoti na bato na kyasoratan ng bago na ngaan
nan na wa akatigami ng kadaigan yatabiya
sidtong otaw na atagan ko."

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Tatira

18 Laong oman ni Isa, "Soratan yani na
pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa ng
jamaa sang syodad ng Tatira.
"Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na ako
yang Anak ng Tohan. Yang mata ko maynang
atoon na yamallaga, aw yang siki ko maynang
bronsi na bali na kasinaw.
19 Kyatigaman ko yang kariko ng ininang
mayo. Kyatigaman ko yang looy mayo sang
kapag-onawa mayo aw yang pagsarig mayo

kanak. Kyatigaman ko oman na dakowa yang tabang mayo sang kadaigan aw pyagasabaran mayo yang maskin ono na kasikotan. Aw yamatigam ako na mas madyaw yang ininang mayo adon kaysa singaon.

20 “Awgaid aon oman ikasaway kamayo. Kay pyasagdan gaid mayo si Isabil, idtong bobay na yagalaong na aon kono pyatigam kanan ng Tohan. Sabap sang pyaga-indo nan pyagasasat nan yang mga sogowanun ko sang pag-inang ng maat mag-onawa ng pagjina aw yang pagkan sang karni na pyasampay adto sang mga barhala.

21 Yatagan ko yan ng wakto untak magtawbat, awgaid di nan abiyaan yang kadopangan na mga inang nan.

22 Agaw, atagan ko yan ng grabi na sakit. Aw yang kariko na yanagjina upud kanan, apadatungan ko oman silan ng bali na kasakit kong di silan magtawbat ng ininang nilan na maat.

23 Yang mga otaw oman na yagapangagad sang pyaga-indo nan, apadatungan ko ng kamatayun. Inangun ko yani untak katigaman ng kariko ng mga jamaa na kyatigaman ko yang kariko na iyan sang pangatayan aw dumduman ng manosiya. Aw yang kada isa kamayo abausan ko sobay sang ininang mayo.

24 “Awgaid yang kadaigan kamayo ansan sa Tatira, wa kamo apangagad sang pyaga-indo nidtong bobay aw wa kamo akatigam sang ilmo na yani kono yang maum na indowan na yagasikun sang Saytan. Na, aon ipaglaong ko kamayo, awgaid di ta kamo pa-irapan ng dogang pa na sogowan.

25 Kay yani gaid yang ipaglaong ko kamayo na
pagpadayon kamo magpangagad sang bunna na
indowan taman sang pagbarik ko.
26-27 "Sino-sino yang madaog sang kaatan aw
magatoman ng karim ko sampay sang kataposan,
atagan ko yan ng kapatot ng pagdato sang mga
kabangsa-bangsaan na mag-onawa ng kapatot
na yatag kanak ng kanak Ama. Kay aon yaka-
sorat sang Kitab na yagalaong,
" 'Ansinyan magadato da yan sang kariko ng mga
bangsa sa babawan ng donya na dakowa
yang kapatot,
aw idtong somopak kanan adogmokon nan
na mag-onawa gaid ng koon.'†
28 Aw atagan ko oman yan ng bitoon na isilat ng
omaga.‡
29 "Yang kariko mayo na aon taringa,
paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan
ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa."

3

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Sardis

1 Yoman maglaong kanak si Isa, "Soratan yani
na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa
sang jamaa sang syodad ng Sardis.
"Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na adi
kanak yang Nyawa ng Tohan aw yagatakmag
ng pitombok na bitoon. Kyatigaman ko yang
kariko ng ininang mayo. Sang dumduman ng

† **2:26-27** 2:27 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 2:9.
‡ **2:28** 2:28 Yani na *bitoon* yang tanda ng pagdaog.

mga otaw mabagsug yang pagpangagad mayo
kanak, awgaid sang kabunnaan, main kamo ng
patay.
2 Na, pagmata da kamo aw pabagsuga mayo
yang yamabilin pa na pagsarig mayo kanak
untak di kamo kawaan ng pagpangintoo. Kay
pagtanaw ko sang kamayo ininang, dakowa pa
yang kolang kamayo sa adapan ng Tohan.
3 Agaw, dumduma da mayo yang indowan na
dyungug aw tyarima mayo. Pangagadi mayo yan
aw pagtawbat kamo sang mga dosa mayo. Kay
kong di kamo magbantay, matokaw ako komadto
kamayo na mag-onawa ng otaw na kawatan na
wa mayo akatigami yang wakto ng pagdatung
nan.
4 "Awgaid aon oman kadaigan ansan kamayo
sa Sardis na wa apil sang maat na ininang
ng kadaigan. Agaw, makapandagom silan ng
mapoti aw maka-agad silan kanak kay yani yang
dait kanilan.
5 Mag-onawa sinyan, sino-sino yang madaog
sang kaatan, apapandagoman ko oman yan ng
mapoti. Di ko apapasun yang kanan ngaan sikun
sang libro na ansan yakalista yang mga otaw na
yatagan ng kinabowi na way kataposan. Awgaid
akunun ko yan na sakop ko sa adapan ng kanak
Ama aw yang mga malaikat nan.
6 "Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi
mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa
ng Tohan adto sang mga jamaa."

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Piladilpiya

7 Yoman maglaong kanak si Isa, “Soratan yani
na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa
sang jamaa sang syodad ng Piladilpiya.
“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na
sotti aw kasarigan. Ako yang aon kapatot
magdato na mag-onawa ni Soltan Daud singaon.
Aw ako yang yagatakmag ng sosi ng pyagda-
towan ko, mana nan na ako yang makabuut
daw sino yang amakasuud sinyan. Kong abrian
ko yang powertaan untak aon makasuud sang
pyagdatowan ko, way sino-sino na makapagsira
ninyan. Aw kong siraan ko yang powertaan, way
sino-sino na makapag-abri ninyan.
8 Kyatigaman ko yang kariko ng ininang mayo.
Kyatigaman ko oman na maskin tagbi gaid yang
kusug mayo, yabay kamo magpangagad sang
pyaglaongan ko aw wa kamo pagatarikod kanak.
Agaw, aon yabrian ko na powertaan para ka-
mayo aw way sino-sino na makapagsira ninyan.
9 Na, paningug kamo! Yang idtong mga otaw
na yagalaong na mga Yahodi kono silan na sakop
ng Tohan, dili yan ng bunna. Bakakun silan kay
sakop silan ng Saytan. Madatung yang wakto na
apakadtonon ko silan kamayo aw apaloodon ko
silan sa adapan mayo untak nilan katigaman na
kyaoyan ta kamo.
10 Sabap ng pyangagadan mayo yang sogo ko
kamayo na dait kamo magsabar ng maskin ono
na madatung kamayo sabap kanak, atimanun
ta kamo untak di kamo ma-ono pagdatung ng
wakto na tistingan aw pa-agiun ng dakowa na
kasikotan yang kariko ng mga otaw sa babawan
ng donya.

11 “Na, sang di amadogay magabarik ako.
Agaw, pabagsuga mayo yang pagpangagad mayo
kanak untak way maka-agaw ng madyaw na
baras na i-atag ko kamayo.
12 Sino-sino yang madaog sang kaatan, inan-
gun ko yan na mag-onawa ng arigi adto sang
baay na pyaga-uyaan ng Tohan, aw magapabilin
yan ansan taman sa taman. Ansinyan asoratan
ko yan ng ngaan ng Tohan kipat yang ngaan
ng syodad ng Tohan na yani yang bago na
Awrosalam na ipakunsad ng Tohan sikun sa
sorga. Aw asoratan ko oman yan ng bago na
ngaan ko.
13 “Yang kariko mayo na aon taringa,
paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan
ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.”

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Laodikiya

14 Yagalaong oman kanak si Isa, “Soratan yani
na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa
sang jamaa sang syodad ng Laodikiya.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na
pyagangaanan sang Amin sabap ng kasarigan
ako aw aag bunna yang kariko ng pyaglaongan
ko. Ako yang pyagasikunan ng kariko ng byaoy
ng Tohan.
15 Kyatigaman ko yang kariko ng ininang
mayo. Yamatigam ako na kong sang tobig pa, dili
kamo ng mapaso aw di oman kamo ng maniki.
Karim ko gao na mapaso kamo atawa maniki!
Mana nan na kamo na yagapangagad kanak,

iklas gao yang pagpangagad mayo kanak, aw
kong dili, di da gaid.
16 Awgaid sabap ng dowa-dowa gaid yang pag-
pangagad mayo kanak, ataripundaan ta kamo na
mag-onawa ng tobig na mainallaw na ilowa ng
otaw kay dili kallinian.
17 Yagalaong kamo na kawasa kamo aw
madyaw yang kabutang mayo na way gaid
kolang kamayo. Awgaid wa kadi mayo akatigami
yang bunna na kabutang mayo. Kallat mayo aw
miskinan kamo kay kolang kamo ng pagpangin-
too. Main kamo ng bota kay wa kamo akatigam
sang bunna na kabutang mayo. Aw main oman
kamo ng otaw na way dagom.
18 Agaw, yani yang tambag ko kamayo. Pagbili
kamo adi kanak ng bowawan untak ka-aonan
kamo ng bunna na kakawasaan. Pagbili oman
kamo ng mapoti na dagom untak katabonan
yang lobas na badan mayo aw di kamo mamo-
mowa. Pagbili oman kamo adi kanak ng apan-
gaplas sa mata mayo untak kamo makakita sang
bunna na kabutang mayo.

19 “Yang kariko ng mga otaw na kyaoyan
ko, akadamanan aw atoridun ko. Idto sagaw,
pagtawbat kamo aw iklasa mayo yang pagpan-
gagad mayo kanak.

20 “Tanawa mayo kay mag-onawa ako ng otaw
na yaga-indug sang powertaan aw yagatoktok.
Kong aon otaw na makadungug sang kanak
pagtawag aw magpapanaos kanak sang kanilan
baay, masuud ako aw magadungan da kami ng
pagkan.

21 Sino-sino yang madaog sang kaatan, atagan
ko yan ng kapatot na maka-ingkod apit sang
kanak ingkodanan untak magdato upud kanak,
mag-onawa oman kanak na yatalo ko si Iblis
aw yaga-ingkod da ako apit sang ingkodanan
ng Tohan na kanak Ama untak magdato upud
kanan.
22 "Yang kariko mayo na aon taringa,
paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan
ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa."

4

Yang Pagsambayang sang Tohan adto sa Sorga

1 Na, pagkatapos san aon oman tuna na pyakita
kanak. Kinita ko na yamabri yang sambok
na powertaan adto sa sorga aw yadungug ko
oman idtong sowara na mag-onawa ng tanog
ng trompita. Laong nan kanak, "Panik adi kay
ipakita ko kammo yang amaitabo sang madatung
pa na mga allaw."
2 Sakadyap pyagabuutan ako ng Nyawa ng
Tohan aw kinita ko adto sa sorga yang sambok na
ingkodanan ng soltan aw aon yaga-ingkod ansan.
3 Yang kanan parangay masinaw na mag-
onawa ng mangkamahal na mga bato na pya-
gangaanan sang haspi aw kornalina. Aw sang
palibot ng ingkodanan aon baangaw na kolor
berde na mag-onawa ng bato na ismiralda.
4 Ansan sang makilibt sini na ingkodanan aon
oman 24 na mga ingkodanan na pyaga-ingkodan
ng 24 na mga pangoo na yamandagom ng mapoti
aw yamangorona ng bowawan.

5 Aw sikun adto sa ingkodanan aon kilat na
yagadan ng makusug tanto na linti. Aw sa
atobangan ng ingkodanan aon pitongka ilawan
na yagasiga. Yani silan yang tanda ng Nyawa ng
Tohan na yagapakita ng kanan kabarakat sang
pitongka pama-agi.
6 Iyan oman sa atobangan ng ingkodanan aon
kinita ko na maynang dagat na mag-onawa ng
espiyo yang katinaw.
Na, adto sang makilibt ng ingkodanan aon opat
na byaoy ng Tohan. Yang badan nilan yamapono
ng mga mata sa adapan aw likod.
7 Yang ona na byaoy mag-onawa ng liyon, aw
yang ikadowa mag-onawa ng baka, yang ikatoo
aon parangay ng otaw, aw yang ika-opat mag-
onawa ng agila na yalayog.
8 Yang kada isa sini na mga byaoy aon unum
ka panid na yang kada isa yamapono ng mga
mata sang saad aw sa logwa. Allaw aw gabi,
way ondang ng pagkanta nilan adto sang Tohan,
laong nilan,

"Sotti, sotti, sotti yang Tohan na kanatun Tagal-
lang na labi na mabarakat.
Yan da yang Tohan singaon, adon aw taman sa
taman."

9 Yaning opat na byaoy yanagkanta ng pagpoji,
pagbantog aw pagpanginsokor adto sang Tohan
na yaga-ingkod sang kanan ingkodanan aw bowi
yan taman sa taman.
10 Kada wakto na yanagpoji silan, yanagpanojod
yang 24 na mga pangoo sa adapan ng Tohan na
yaga-ingkod sang kanan ingkodanan aw yanag-
poji oman silan kanan na bowi taman sa taman.

Pyanagkamang nilan yang korona sang oo nilan
aw butangan sa adapan ng ingkodanan ng Tohan
aw laong nilan,
11 “Ya Tohan na kanami Tagallang, ikaw gaid
yang dait pojiun aw bantogon kay ikaw labi
na mabarakat.
Ikaw yang yagabaoy ng kariko
aw sabap sang kahanda mo yabaoy aw
yama-aon yang kariko.”

5

Yang Lyuun na Sorat aw yang Karniro

1 Adon, aon kinita ko na lyuun na sorat na
tyakmagan ng yaga-ingkod sang ingkodanan sa
karinto na arima nan. Yani na sorat syoratan sa
suud aw sa logwa aw sinilyowan ng pitombok na
silyo.
2 Ansinyan aon kinita ko na mabarakat na
malaikat na yagalaong ng matanog, “Sino yang
aon kapatot magtangtang ng mga silyo aw mag-
abri sang sorat na lyuun?”
3 Awgaid way maskin isa adi sa sorga, atawa
adto sang donya atawa adto sa saad ng lopa na
makapag-abri ng sorat na lyuun aw makabasa
sang yakalasak sinyan.
4 Agaw sagaw yagatiyao ako ng makusug kay
way kinita na aon kapatot na mag-abri aw
magbasa sinyan na sorat.
5 Ansinyan yagalaong kanak yang isa sang mga
pangoo, “Ayaw da pagtiyao! Kay si Isa na tyawag
ng liyon na yagasikun sang tribo ni Yodah aw
topo oman ni Soltan Daud, yatalo nan si Iblis!

Agaw, yan da yang aon kapatot magtangtang ng
pitombok na silyo aw mag-abri sang sorat na
lyuun."

6 Ansinyan aon kinita ko na Karniro* na yaga-
indug sa atobangan ng ingkodanan na pyagali-
botan ng opat na byaoy aw yang mga pangoo.
Pagtanaw ko, kinita ko na maynang yamagi da
yan ng pagsobari. Aon pitombok nan na sowag
aw pitombok oman yang kanan mata. Yani silan
yang tanda ng Nyawa ng Tohan na pyadaa sang
tibok donya.
7 Ansinyan dyomood yang Karniro sang ingko-
danan aw kamanga nan yang sorat na lyuun
sikun sang karinto na arima ng yaga-ingkod
sinyan.
8 Pagkamang nan sang sorat, syomojod yang
opat na byaoy aw yang 24 na pangoo sa adapan
ng Karniro. Yang kada isa na pangoo aon tyak-
magan na kodlong aw yang tasa na bowawan na
yamapono ng toob na tanda ng mga pagdowaa
ng mga sakop ng Tohan.
9 Ansinyan yanagkanta silan ng bago na kanta,
laong nilan,

"Ikaw yang aon kapatot magkamang sang sorat
na lyuun
aw magtangtang ng mga silyo sinyan.

Kay ikaw yang pyatay

---

* **5:6** 5:6 Yang *Karniro* na pyagalaong ansini sambok na nati ng karniro. Yani yang pasombingay na pyaglaongan para kang Isa Almasi sabap ng yamatay yan na mag-onawa ng korban para sang dosa ng manosiya. Tanawa sa Kitab Injil, Yahiya 1:29.

aw sabap sang kammo dogo tyobos mo yang mga otaw
sikun sang kariko ng mga tribo, pyaglaon-gan, banwa aw bangsa untak ma-inang silan ng sakop ng Tohan.
10 Ininang mo silan ng mga imam na yagagaw-buk para sang kanatun Tohan
aw ininang mo silan ng mga soltan, aw silan da yang magadato sang donya sang madatung pa na mga allaw."
11 Ansinyan, pagtanaw ko aon kinita ko na mga malaikat na libo-libo aw minilyon yang kadaig nilan. Yanagkatipon silan sang palibot ng ingkodanan, yang opat na byaoy aw yang mga pangoo, aw dyungug ko yang tingug nilan.
12 Yanagkanta silan ng matanog, laong nilan,
"Yang Karniro na pyatay, yan yang aon kapatot na madawat ng kanatun pagpoji.
Kay kanan yang kariko ng kabarakat, kakawasaan, katigam aw kusug.
Agaw, pojiun aw bantogon ta yan!"
13 Ansinyan yadungug ko na yanagkanta oman yang kariko ng mga byaoy ng Tohan, yang kariko na adi sa sorga, adto sang donya aw adto sa saad ng lopa aw adto oman sa suud ng dagat. Laong nilan,
"Pojiun ta yang yaga-ingkod sang ingkodanan aw yang Karniro.
Dait silan bantogon aw pojiun taman sa taman kay kanilan yang kariko ng kabarakat!"
14 Ansinyan tyomobag yang opat na byaoy aw laong nilan, "Amin." Aw yang mga pangoo

yanagpanojod aw yanagsambayang sang yaga-
ingkod sang ingkodanan aw yang Karniro.

6

Yang mga Silyo

1 Adon, kinita ko na tyangtang ng Karniro yang
pirmiro na silyo ng sorat na lyuun. Aw yadungug
ko na yagalaong yang isa sang opat na byaoy aw
yang tingug nan maynang tanog ng linti, laong
nan, "Adi kaw."
2 Pagtanaw ko, aon kinita ko na mapoti na
koda na yang yagasakay sinyan aon tyakmagan
na pana. Ansinyan yatagan yan ng korona aw
panaw yan adto sang donya untak mapagtanam
sang kariko ng somopak kanan.
3 Adon, sarta yagatangtang yang Karniro ng
ikadowa na silyo, yadungug ko na yagalaong
yang ikadowa na byaoy, "Adi kaw."
4 Sakadyap aon kinita ko na koda na mapowa.
Yang yagasakay sinyan yatagan ng kapatot mag-
daa ng panagtanam sang donya untak mag-onay
magpatay yang mga otaw. Ansinyan yatagan yan
ng dakowa na ispada.
5 Adon, sarta yagatangtang yang Karniro ng
ikatoo na silyo, yadungug ko na yagalaong yang
ikatoo na byaoy, "Adi kaw." Pagtanaw ko, aon
kinita ko na maitum na koda aw yang yagasakay
sinyan aon dyaa na timbangan.
6 Ansinyan aon dyungug ko na maynang tingug
sikun sa tunga ng opat na mga byaoy na ya-
galaong, "Pataasa yang presyo ng pagkan untak
yang bayad sang sangka kilo na bugas atawa

yang toongka kilo na bagaa yang soweldo ng
otaw ng sangallaw. Awgaid ayaw pagpataasa
yang presyo ng lana aw bino."
7 Adon, sarta yagatangtang yang Karniro ng
ika-opat na silyo, yadungug ko na yagalaong
yang ika-opat na byaoy, "Adi kaw."
8 Pagtanaw ko, aon kinita ko na koda na
lospad. Yang yagasakay sinyan pyagangaanan
sang Kamatay aw yang yasonod kanan yang
Hadis* na yani yang logar na pyaga-uyaan ng
mga patay. Silan dowa yatagan ng kapatot
magpatay sang ika-opat na kabain sang kariko
ng mga otaw sa babawan ng donya pina-agi sang
papagtanam, gutum, mga sakit aw pina-agi oman
sang mangka-isug na mga ayup.
9 Adon, sarta yagatangtang yang Karniro ng
ikalima na silyo, kinita ko sa saad ng pagsosono-
gan ng korban yang mga kallowa ng mga otaw
na pyatay sabap sang pagpangagad nilan sang
pyaglaongan ng Tohan aw sabap oman sang
kanilan pagsaksi ng kabunnaan.
10 Yanaglaong silan ng matanog, "Ya Tohan
na Labi na Mabarakat, sotti kaw aw kasarigan.
Nanga di pa mo hokoman yang mga otaw sang
donya na yagapatay kanami? Asiksaun da mo
gao silan!"
11 Ansinyan yatagan yang kada isa kanilan
ng mapoti na dagom aw pyagalaong silan na
kinaanglan pa magtagad sampay na amakom-
plito yang kadaig ng mga kaupudanan nilan na

* **6:8** 6:8 Sang pyaglaongan ng Grik *Hadis* yang pyaglaongan para sang pyaga-uyaan ng mga patay na ansan silan magtagad sang allaw ng paghokom.

yagapangintoo aw yagapangagad sang Tohan, na
apatayun oman silan mag-onawa kanilan.
12 Adon, kinita ko na tyangtang da ng Karniro
yang ika-unum na silyo. Aw sinyan dayon
liminog ng makusug aw ya-itum yang suga na
maynang maitum na tela aw yamapowa yang
bowan na maynang dogo.
13 Aw yang mga bitoon adto sang langit ya-
mangkallog sang lopa na mag-onawa ng ilaw na
bonga ng kaoy na amallog sabap sang makusug
na samut.
14 Yang langit yawaa na maynang papil na
lyuun da. Aw yang kariko ng mga butay aw mga
poo yakamang sikun sang kyabutangan nilan.
15 Adon, yang kariko ng mga otaw na aon
kapatot sang donya, mga soltan, mga dato, mga
pangoo ng mga sondao, mga sapian, aw yang
kariko oman na mga allang aw dili ng allang,
yanagtago silan sang mga longag aw sa saad ng
mangkadakowa na mga bato adto sa kabutayan.
16 Yagapangayo-ngayo silan na kaoogan ng
mga butay aw katabonan ng mangkadakowa na
bato untak di silan kitaun nidtong yaga-ingkod
sang ingkodanan aw untak di silan adatungan
ng kadaman ng Karniro.
17 Kay dyomatung da yang allaw na asiksaun
yang mga otaw aw way sino-sino na maka-
agwanta sang kanan kadaman.

7

*Yang 144,000 na mga Bangsa Israil na Kya-
markaan*

1 Pagkatapos sinyan aon kinita ko na opat na
malaikat na yanag-indug sang opat ka pinidy-
owan ng donya. Byabagan nilan yang opat na
mga samut untak di maka-oyop adto sang lopa
aw dagat atawa yang maskin sambok na pono
ng kaoy.
2 Ansinyan aon oman kinita ko na tuna pa
na malaikat na yadatung sikun sang silatan
na yagadaa ng pangmarka ng bowi na Tohan.
Yagatawag yan ng matanog adto sang opat na
malaikat na yatagan ng kapatot ng pagsapad
sang lopa aw dagat,
3 laong nan, “Ayaw mayo pagsapadi yang lopa,
yang dagat aw kakaoyan sampay na di pa nami
akamarkaan yang guya ng mga sogowanun ng
kanatun Tohan.”
4 Pagkatapos sinyan dyungug ko na yang
kadaig ng kyamarkaan 144,000 na mga otaw.
Yani silan yagasikun sang kariko ng mga tribo
na mga katopo-topowan ng sampoo aw dowa na
anak ni Israil.*
5 Sang tribo ni Yodah 12,000 yang kyamarkaan.
Sang tribo ni Robin 12,000. Sang tribo ni Gad
12,000.
6 Sang tribo ni Asir 12,000. Sang tribo ni
Naptali 12,000. Sang tribo ni Manasi 12,000.
7 Sang tribo ni Simiyon 12,000. Sang tribo ni
Libi 12,000. Sang tribo ni Isakar 12,000.

---

* **7:4** 7:4 *Israil* yang ngaan na yatag ng Tohan kang Yakob. Si Yakob na anak ni Isahak aw maki-ompo ni Nabi Ibrahim, yang bantoganun na ompo ng bangsa Israil kay yang mga ngaan ng sampoo aw dowangka tribo ng kanilan bangsa yagasikun sang ngaan ng sampoo aw dowa na mga anak nan.

8 Sang tribo ni Sibolon 12,000. Sang tribo ni
Yosop 12,000. Aw sang tribo ni Binyamin 12,000.

Yang Kaotawan na Yamandagom ng Mapoti

9 Pagkatapos san aon kinita ko na kaotawan
na di amabilang yang kadaig nilan. Yani silan
yagasikun sang kariko ng mga bangsa, tribo,
banwa aw mga pyaglaongan. Yanag-indug silan
sa adapan ng ingkodanan aw yang Karniro.
Yamandagom silan ng mataas na dagom na
mapoti aw yanagtakmag silan ng mga daon ng
palmera.†
10 Ansinyan yanaglaong silan ng matanog,
"Yang kanatun kalowasan yagasikun sang Tohan
na yaga-ingkod sang ingkodanan
aw sikun oman sang Karniro!"
11 Yang kariko ng mga malaikat yanag-indug
sang makilibot ng ingkodanan kipat yang mga
pangoo aw yang opat na byaoy. Ansinyan
yanagpanojod silan sa adapan ng ingkodanan aw
yanagsambayang silan sang Tohan.
12 Laong nilan,
"Amin! Pojiun aw bantogon ta yang Tohan
kay kanan yang kariko ng katigam aw
kabarakat!
Yan agaw yang dait natun addatan aw pangin-
sokoran
taman sa taman! Amin!"
13 Ansinyan yosip ako ng isa sang mga pangoo,
laong nan, "Sino yan na mga otaw na ya-
mandagom ng mapoti aw wain silan pagasikun?"

---

† **7:9** 7:9 Sidto na wakto, yang *palmera* yang tanda ng kasowat atawa kadaogan.

14 Tyomobag ako, “Kay pangoo, wa ako
akatigam. Awgaid ikaw da yang yamatigam.”

Ansinyan laong nan kanak, “Yani na mga
otaw yaka-agi ng dakowa na kasikotan. Yang
mga dagom nilan pyagalabaan aw pyapoti nilan
sabap sang dogo ng Karniro.‡
15 Idto sagaw, manag-indug silan sa adapan ng
ingkodanan ng Tohan, aw allaw aw gabi yaga-
ibada silan sang Tohan adto sa pyaga-uyaan nan.
Aw yang yaga-atiman kanilan yang Tohan mismo
na yaga-ingkod sang ingkodanan.
16 Adon di da silan amagutum atawa amangga.
Di da silan akapasowan ng suga atawa yang
maskin ono na kapaso.
17 Kay yang Karniro na iyan sa adapan ng
ingkodanan, yan yang maga-atiman kanilan na
mag-onawa ng magbabantayay ng mga karniro.
Adaun nan silan adto sang mga bogak na pya-
gasikunan ng tobig na maka-atag kanilan ng
kinabowi. Aw agarisan ng Tohan yang kariko ng
mga lowa nilan.”

8

Yang Pagtangtang sang ikapito na Silyo

1 Adon, sarta yagatangtang yang Karniro sang
ikapito na silyo, matingun adto sa sorga ng mga
tunga sa oras.

‡ **7:14** 7:14 Yang mana ng *pyagalabaan aw pyapoti yang mga dagom nilan sabap sang dogo ng Karniro* na sabap sang pagka-matay ni Isa Almasi kyamang yang mga dosa nilan aw ya-inang silan ng sotti sa adapan ng Tohan.

2 Ansinyan aon kinita ko na pitongka malaikat
na yanag-indug sa adapan ng Tohan aw yatagan
silan ng tagsambok na trompita.
3 Adon, aon yadatung na tuna pa na malaikat
aw yamindug yan apit sang pasampayan na
iyan sa adapan ng ingkodanan ng Tohan. Aon
dyaa nan na bowawan na tasa na pagasonogan
ng toob. Ansinyan yatagan yan ng madaig na
toob untak ipasampay adto sa pasampayan na
ininang ng bowawan, upud sang mga pagdowaa
ng kariko ng mga sakop ng Tohan.
4 Aw yang ubuu sikun sang toob na syonog ng
malaikat yagapataas adto sa adapan ng Tohan
upud sang mga pagdowaa ng mga sakop nan.
5 Ansinyan kyamang ng malaikat yang tasa
na lasakanan ng toob aw ponowa ng baga
sikun sang pasampayan aw damian adto sang
donya. Pagdami nan, yagalinti ng matanog,
yagakikilatun aw yagalinog yang donya.

Yang mga Trompita

6 Adon, yanagpataan da yang pitongka
malaikat magpa-oni ng kanilan mga trompita.
7 Pagpa-oni ng ona na malaikat sang kanan
trompita, yamowan ng ais aw atoon na kyadar-
ian ng dogo. Aw yamangkasonog yang ikatoo na
kabain ng lopa aw yang ikatoo oman na kabain
ng kakaoyan aw kasonog oman yang kariko ng
sagbut.
8 Adon, pagpa-oni ng ikadowa na malaikat
sang kanan trompita, aon maynang dakowa na
butay na yamallaga na lyabak adto sang dagat.

Aw ya-inang ng dogo yang ikatoo na kabain ng
dagat,
9 aw yamatay yang ikatoo na kabain ng ya-
mangkabowi adto sang dagat aw yamasapad da
oman yang ikatoo na kabain ng kariko ng mga
dakowa na bangka adto sang dagat.

10 Adon, pagpa-oni ng ikatoo na malaikat
sang kanan trompita, aon dakowa na bitoon na
yamallaga na maynang saasa na yamallog sikun
sang langit aw yama-igo yang ikatoo na kabain
ng mga tobig aw yang mga bogak.
11 Yang ngaan ng bitoon na yamallog Mapait.
Agaw, yamangkapait yang ikatoo na kabain ng
mga tobig sang donya aw madaig yang mga
otaw na yamangkamatay sabap sang pag-inum
ng tobig.

12 Adon, pagpa-oni ng ika-opat na malaikat
sang kanan trompita, yamasapad yang ikatoo
na kabain ng suga, yang ikatoo na kabain ng
bowan aw yang ikatoo na kabain ng mga bitoon
aw yawaa yang ikatoo na kabain ng sigay nilan.
Agaw, yaduggum yang ikatoo na kabain ng allaw
aw way bitoon atawa bowan na yaga-atag ng
kapawa sang ikatoo na kabain ng gabi.

13 Ansinyan aon kinita ko na agila na yalayog
adto sang pangawangkawangan aw yadungug ko
na yagapiyagit yan aw laong nan, “Astaga! Kallat
sagaw ng kariko ng yanag-uya sang donya sabap
sang mga kasikotan na madatung kanilan kong
pa-oniun da ng too koman na mga malaikat yang
kanilan mga trompita.”

9

Yang ikalima na Trompita

1 Adon, pagpa-oni ng ikalima na malaikat sang
kanan trompita, aon kinita ko na bitoon na
yamallog adto sang donya.* Yan na bitoon
yatagan ng sosi sang maum na longag na di
amasokat.†
2 Ansinyan yabrian nan idtong maum na lon-
gag. Pag-abri nan, yamollot yang ubuu na mag-
onawa ng ubuu na yagasikun sang dakowa na
ornowan. Agaw yagakaduggum da yang banwa
kay kyasaribunan yang suga ng madakmuu na
ubuu.
3 Ansinyan aon mga doon na yalogwa sikun
sang ubuu aw yakanat silan sang lopa. Yatagan
silan ng kagaga ng pagpasakit sang mga otaw
mag-onawa ng masakit na kagat ng olaipan.
4 Pyagalaong silan na di silan mapakay
magsapad sang sagbut, yang mga kaoy atawa
yang maskin ono na tanum sa babawan ng
donya. Awgaid yang mapakay gaid nilan pasaki-
tan yang mga otaw na way marka ng Tohan sang
guya nilan.
5 Na, wa silan atogoti na apatayun nilan idtong
mga otaw, awgaid yatagan silan ng kapatot ng
pagpasakit kanilan sa suud ng limambowan. Aw
yang kasakit ng kagat nilan mag-onawa ng kagat
ng olaipan.
6 Agaw, sa suud nidtong limambowan aman-
gayo da yang mga otaw na amatay, awgaid di

* **9:1** 9:1 Yang mana ng *bitoon* sambok na malaikat. † **9:1** 9:1 Yang *maum na longag* yang pyaga-uyaan ng mga saytan.

silan amatay. Maskin karim da gao nilan na amatay, di silan adatungan ng kamatayun.

7 Na, yang porma ng mga doon maynang koda na andam sang papagtanam. Aw sang kanilan oo aon byutang na maynang korona na bowawan, aw yang kanilan parangay maynang parangay ng otaw.
8 Yang logay nilan mataas na maynang logay ng bobay, aw yang onto nilan dakowa aw matalas na maynang onto ng liyon.
9 Sang kanilan aba aon byutang na pangsaanig na maynang pangsaanig na potaw. Kong lomayog silan, matanog yang oni ng kanilan panid na maynang tanog ng madaig na kalisa na igoyod ng mga koda na yanagpandaagan ng malakas adto sang papagtanam.
10 Yang ikog nilan aon kibot na maynang ikog ng olaipan, aw yan yang agamitun nilan untak pasakitan nilan yang mga otaw sa suud ng limambowan.
11 Yang soltan ng mga doon yang sambok na saytan na yan yang yagadaa ng maum na longag. Yang ngaan nan sang pyaglaongan na Hibrani si Abadon, aw kong sang pyaglaongan na Grik si Apolyon na yang mana nan Magsasapad.

12 Na, yan da yang kataposan ng ona na batalo, awgaid aon pay dowa koman na madatung.

Yang ika-unum na Trompita

13 Adon, pagpa-oni ng ika-unum na malaikat sang kanan trompita, aon dyungug ko na sowara sikun sang opat na kanto ng pasampayan na bowawan na iyan sa adapan ng Tohan.

14 Yagalaong yang sowara adto sang ika-unum
na malaikat na yagadaa ng trompita, “Booi yang
opat na malaikat na gyapos adto sa dakowa na
tobig na pyagangaanan sang Alporati.”
15 Agaw, byoyan da idtong opat na malaikat.
Kay pyagakahanda da kanilan dadaan na ap-
atayun nilan yang ikatoo na kabain ng kariko ng
manosiya sini na wakto, allaw, bowan aw toig.
16 Aon yamagad kanilan na mga sondao na
yanagsakay sang koda, aw yadungug ko na yang
kadaig nilan 200 ka milyon.
17 Sang pananaw ko maynini yang porma ng
mga koda aw yang mga yanagsakay sinyan. Yang
mga yanagsakay sang koda aon pangsaanig sang
aba nilan na yang kolor sinyan mapowa na
maynang atoon, blu na maynang sapiro, aw
binaning na maynang kolor ng asopri. Yang mga
oo ng koda maynang oo ng liyon, aw sikun sang
kanilan baba aon yamallogwa na atoon, ubuu aw
asopri.
18 Na, yang ikatoo na kabain ng manosiya
yamatay sabap sining toongka batalo na mag-
onawa ng atoon, ubuu aw asopri na yagasikun
sang baba nidtong mga koda.
19 Yang kabarakat ng mga koda iyan sa baba
aw ikog nilan. Kay yang ikog nilan maynang
od na aon oo, aw yan yang gyamit nilan sang
pagpasakit sang mga otaw.
20 Awgaid yang yamangkabilin na mga otaw
na wa akamatay sabap sidtong toongka batalo,
wa oman silan pagatawbat ng maat na ininang
nilan. Yagapadayon da gaid silan magsam-
bayang sang mga saytan aw mga barhala na

ininang nilan sikun sang bowawan, pilak, bronsi, bato aw kaoy, na yan silan di makakita, di makadungug aw di oman makapanaw.
21 Wa oman silan abiya ng ininang nilan na maat na mag-onawa ng pagpamatay sang mga otaw, pagsalamangka, pagjina aw pagpangawat.

10

Yang Malaikat aw yang Tagbi na Sorat

1 Adon, aon oman kinita ko na sambok na malaikat na mabarakat na yapanaog sikun sa sorga. Yabalot yan ng gabon aw aon yagalibot na baangaw sang kanan oo. Yang kanan parangay maynang sigay ng suga aw yang kanan siki maynang arigi ng atoon na yamallaga.
2 Aon tyakmagan nan na tagbi na sorat na yamabuat sang kanan arima. Pagpanaog nan adto sang donya, igina yang karinto na siki nan sang dagat aw yang kawaa na siki nan sang lopa.
3 Ansinyan yagapiyagit yan aw yang tingug nan maynang tingug ng liyon. Pagpiyagit, aon yatobag na pitombok na linti.
4 Pagboto ng pitombok na linti, magasorat gao ako ng kanilan pyaglaongan, awgaid aon dyungug ko na sowara sikun sa sorga na yagalaong, “Tagowa yang pyaglaongan ng pitombok na linti aw ayaw pagsoratan.”
5 Adon, yang idtong malaikat na yaga-indug sang dagat aw sang lopa, pyataas nan yang karinto na arima nan adto sang langit
6 aw yagasapa yan sa ngaan ng Tohan na bowi taman sa taman na yan yang yagabaoy

sang langit, lopa aw dagat kipat yang kariko ng
yakalasak sinyan. Yagasapa yan aw laong nan,
“Di amadogay amatoman da yang dait maitabo.
7 Kay sang pagpa-oni ng ikapito na malaikat
sang kanan trompita, atomanun da ng Tohan
yang kanan tinago na kahanda mag-onawa ng
pyatigam nan sang mga nabi na kanan mga
allang.”
8 Adon, dyungug da ko oman idtong sowara
na yagasikun sang sorga aw yagalaong yan
kanak, “Kadtoni yang malaikat na yaga-indug
sang dagat aw sang lopa aw kamanga yang
yamabuat na sorat na iyan sa kanan arima.”
9 Agaw, kyadtonan ko yang malaikat aw pyan-
gayo ko kanan yang tagbi na sorat. Yagalaong
yan kanak, “Kamanga aw kana. Sarta iyan pa
sang baba mo, matamis yan na maynang duga.
Awgaid kong idto da sang dubdub mo, mapait.”
10 Ansinyan kyamang ko yang sorat sikun
sang arima ng malaikat aw kana ko. Matamis
yan sang baba ko na maynang duga. Awgaid
paglamon ko, mapait adto sa suud ng dubdub
ko.
11 Adon, aon sowara na yagalaong kanak, “Ki-
naanglan na ipatigam mo oman yang pyaglaon-
gan ng Tohan makapantag sang amaitabo adto
sa yagakatuna-tuna na mga banwa, bangsa,
pyaglaongan aw maskin oman yang mga soltan.”

11

Yang dowangka Saksi

1 Adon, yatagan ako ng sambok na sosokat na
maynang songkod aw aon sowara na yagalaong
kanak, “Kadtoni aw sokata yang Baay ng Tohan
aw yang pagsosonogan ng korban. Aw bilanga
yang mga otaw na yanagsambayang adto.
2 Awgaid ayaw pagsokata yang pamanag ng
Baay ng Tohan kay yatag yan sang mga otaw na
wa apangintoo sang Tohan. Sa suud ng 42 ka
bowan asapadan nilan yang sotti na syodad ng
Awrosalam.
3 Awgaid asogoon ko yang dowangka otaw na
kanak saksi na yamandagom ng sako* untak
ipayapat nilan yang pyatigam kanilan ng Tohan
sa suud sidtong 1,260 na mga allaw.”†
4 Yaning dowangka otaw na saksi, yang opa-
maan kanilan yang dowangka kaoy na jayton
aw yang dowangka ilawan na iyan sa adapan ng
Tohan na Dato sang tibok donya.
5 Kong aon marim magpasakit sidtong
dowangka saksi, aon atoon na malogwa sikun
sang baba nilan aw magapatay sang kalaban
nilan. Sang mayninyan na pama-agi apatayun
yang maskin sino na marim magpasakit kanilan.
6 Aon kapatot ng dowangka saksi ng pagsagda
sang mga gabon untak di mowan sarta yaga-
payapat silan sang pyatigam kanilan ng Tohan.
Aon oman kabarakat nilan na yang mga tobig
inangun nilan ng dogo. Aw aon oman kapatot

---

* **11:3** 11:3 Sang mga Yahodi, yang pagsoog ng maynang *sako* yang tanda ng karido ng ginawa nilan aw tanda oman ng pagtawbat. † **11:3** 11:3 Yang pyagalaong na *42 ka bowan* aw yang *1260 na mga allaw* mag-onawa da yang kadogay sinyan na toongka toig aw tunga.

nilan ng pagpadaa ng maskin ono na batalo adto
sang donya sang wakto na karim nilan.
7 Adon, kong matapos da nilan magpayapat
ng pyatigam kanilan ng Tohan, malogwa yang
makallukay na ayup sikun sang maum na lon-
gag aw mapagtanam kanilan. Ansinyan dao-
gon aw apatayun yang dowangka saksi sini na
makallukay na ayup.
8 Yang patay na lawas nilan ibutang da gaid
sang daan adto sang bantoganun na syodad na
adto oman alansangan sang kaoy yang Tagallang
nilan. Yani na syodad pyagangaanan sang
Sodom aw Misir na opamaan gaid yan na mga
pangaan.‡
9 Sa suud ng toong allaw aw tunga pagatana-
won yang patay na lawas nilan ng mga otaw na
yagasikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa,
tribo, pyaglaongan aw bangsa. Aw di silan
masogot na ipalubung.
10 Amangkasowat yang mga otaw sang donya
kay patay da yang idtong dowangka saksi. Ma-
gapakaradyaan silan aw mag-inatagay silan ng
rigalo kay patay da yang dowangka magpa-
patigamay ng Tohan na yagadaa ng bali na
kasikotan sang mga otaw sang donya.
11 Awgaid pagkatapos ng toong allaw aw tunga
yoman silan bowiun ng Tohan kay yatagan oman
silan ng Tohan ng napas. Yamindug dayon silan
aw yang kariko na yakakita kanilan yasaot ng
alluk.

‡ **11:8** 11:8 Yang *Sodom* yang opamaan sang kamasiyatan aw yang pagjina. Yang *Misir* oman yang opamaan sang pagdaog--daog sang mga otaw.

12 Ansinyan yakadungug yang dowangka saksi
ng matanog na sowara sikun sa sorga na ya-
galaong, “Panik kamo adi.” Na, sinyan dayon
sarta yanagtanaw yang mga kalaban nilan, dyaa
silan ng gabon adto sa sorga.
13 Sang pagdaa kanilan, liminog ng makusug.
Yamasapad yang ikasampoo na kabain ng syo-
dad aw 7,000 na mga otaw yang yamangka-
matay. Yang mga otaw na wa akamatay sang
linog yangkalluk aw pyoji nilan yang Tohan na
adto sa sorga.
14 Na, yan da yang kataposan ng ikadowa na
batalo,§ awgaid aon pay ikatoo na masaid da
domatung.

Yang ikapito na Trompita

15 Adon, pagpa-oni ng ikapito na malaikat sang
kanan trompita, aon matanog na mga sowara
adto sa sorga na yanaglaong, “Sikun adon maga-
dato sang donya yang Tohan na Dato sang kariko
kipat yang Almasi na kanan pinili. Aw magadato
yan taman sa taman.”
16 Ansinyan yang 24 na mga pangoo na yanag-
ingkod sang kanilan ingkodanan sa adapan ng
Tohan, yanagpanojod aw yanagsambayang silan
sang Tohan.
17 Laong nilan,
“Ya Tohan na Labi na Mabarakat aw Dato sang
kariko,
ikaw yang Tohan sokad singaon aw sampay
adon.

§ **11:14** 11:14 Yang ikadowa na batalo yang pyagalaong sang sura 9:13-21.

Yamanginsokor kami kammo kay pyakita da mo
yang kammo dakowa na kabarakat,
aw yagasogod da kaw magdato sang kariko
ng mga otaw sang donya.
18 Yamangkadaman kammo yang mga otaw na
wa apangintoo aw yasopak kammo.
Awgaid dyomatung da yang wakto na apa-
datungan mo silan ng kammo kadaman
aw hokoman da mo yang mga patay.
Adon yang wakto na abarasan mo yang mga nabi
na mga sogowanun mo,
yang mga otaw na sakop mo aw yang kariko
oman na aon alluk kammo,
mga ilado aw dili ng ilado.
Aw adon yang wakto na asiksaun mo yang kariko
ng mga otaw na yagasapad sang donya."
19 Adon, yamabri yang Baay ng Tohan adto sa sorga, aw adto sa suud kinita ko yang baul na byutangan ng pyagapasadan ng Tohan sang mga otaw na sakop nan. Ansinyan yagakikilatun na yagadan ng matanog na linti. Yagalinog yang donya aw yamowan ng mangkadakowa na ais.

12

Yang Bobay aw yang Dragon

1 Adon, aon dakowa aw katingaan na tanda na yagapakita adto sang langit. Kinita ko yang sambok na bobay na yamandagom ng maynang suga. Yaga-indug yan sa babaw ng bowan, aw sang kanan oo aon korona na ininang ng sampoo aw dowa na mga bitoon.
2 Masaid da yan manganak, agaw yagapiyagit yan sang kasakit ng pagpamati nan.

3 Ansinyan aon kinita ko na tuna pa na tanda
adto sang langit. Aon kinita ko na dakowanay
na dragon na mapowa na pito yang oo nan
aw sampoo yang sowag aw sang kada oo aon
sambok na korona.
4 Kyamang nan yang ikatoo na kabain ng mga
bitoon adto sang langit pina-agi sang kanan ikog
aw damian adto sa daum sa lopa. Pagkatapos san
yamindug yan sa adapan ng bobay na madari
da kaotawan kay yagatagad yan sang isu na
amaotaw kay alamonon gao nan.
5 Ansinyan yamanganak yang bobay ng sam-
bok na isu na usug. Awgaid wa akalamona ng
dragon yang isu kay dyaa dayon yan adto sa taas
sa adapan ng ingkodanan ng Tohan. Yani na isu
magadato sang kariko ng kabangsaan aw way
sino-sino na makasopak kanan kay dakowa yang
kapatot ng kanan pagdato.
6 Yang bobay na yamanganak lyomayas adto
sang diserto sang logar na pyagakahanda dadaan
kanan ng Tohan. Ansan atimanun yan ng Tohan
sa suud ng 1,260 na mga allaw.

7 Adon, yama-aon yang tyanam adto sa sorga.
Yang labaw na malaikat na si Mikail aw yang
mga kaupudanan nan na malaikat yapagtanam
sang dragon. Aw yapaglaban oman kanilan yang
dragon aw yang mga sakop nan.
8 Awgaid yatalo yang dragon aw yang mga
sakop nan aw pyapanaw silan sikun sa sorga.
9 Na, dyami da adto sang donya yang dakowa
na dragon na yan yang od sidtong ona na pana-

hon na pyagangaanan kang Iblis atawa Saytan.*
Yan agaw yang yamangilad sang kariko ng mga
otaw sang donya. Agaw, dyami da yan kipat
yang kariko ng mga sakop nan.†

10 Adon, aon dyungug ko na matanog na
sowara adto sa sorga na yagalaong,

"Adon dyomatung da yang wakto na amatoman
yang paglowas ng Tohan sang manosiya.
Pyakita da ng Tohan yang kanan kabarakat
aw yagasogod da yan magdato sang donya,
aw pyakita oman yang kapatot ng Almasi na
kanan pinili.‡

Kay si Iblis §na yan yang yagasombong ng
kanatun mga kalomonan adto sang Tohan
allaw aw gabi,
pyalogwa da sikun sa sorga.

11 Awgaid yang kanatun mga kalomonan, yatalo

---

* **12:9** 12:9 Si Iblis yang yagapakita sa porma ng *od* sidtong wakto na syasat si Nabi Adam aw si Sitti Awa adto sa tanumanan ng Idin. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:1-5. † **12:9** 12:9 Yang mga *sakop* ng Saytan yang pyagatawag na mga saytan. Mga malaikat silan singaon, awgaid yadapig silan kang Iblis aw yamagad silan kanan. ‡ **12:10** 12:10 Yang *Almasi* yang pinili ng Tohan untak maglowas aw magdato sang manosiya. § **12:10** 12:10 Yang pyaglaongan na *Iblis* yagasikun sang pyaglaongan na Grik, aw yang pyaglaongan na *Saytan* yagasikun sang pyaglaongan na Hibrani. Mag-onawa da yang mana, aw yang mana san "yang yagasombong" atawa "yang yagalaong ng maat makapantag sang kadaigan."

nilan si Iblis sabap sang dogo ng Karniro*
na yamatay para kanilan,
aw sabap sang pagsaksi nilan sang bunna na
indowan na tyarima nilan.
Aw wa silan akalluk na apatayun sabap sang
pagpangintoo nilan.
12 Agaw, kamo na yanag-uya sang sorga,
pangkasowat da kamo.
Awgaid maat yang adatungan mayo na yanag-
uya sa lopa aw dagat
kay yapanaog da adto kamayo si Iblis.
Yamadaman yan tanto kay kyatigaman nan na
tagbi da yang panahon na yamabilin kanan."

13 Na adon, pagkatigam ng dragon na dyami da yan adto sang donya, lyomopog yan sang bobay na yamanganak sidtong isu na usug.

14 Awgaid yatagan yang bobay ng dowambok na panid na mag-onawa ng panid ng dakowa na agila untak makalayog yan adto sang diserto sang logar na tyagana kanan ng Tohan. Kay ansan atimanun yan ng Tohan sa suud ng toongka toig aw tunga aw di yan ka-ilabtan ng dragon na tyawag oman ng od.

15 Ansinyan yaboga yang od ng madaig na tobig na maynang baa paduug sang bobay untak ma-anod yan.

---

* **12:11** 12:11 Si Isa Almasi yang tyawag na *Karniro* kay yamatay yan na mag-onawa ng korban untak makamang yang dosa ng manosiya. Yang kariko ng mga yagapangintoo kang Isa, yampon da yang mga dosa nilan. Agaw, di da silan ka-apiktowan ng pagsombong ng Saytan.

16 Awgaid tyabangan yang bobay ng lopa kay
yamaboka yang lopa aw suyupa yang tobig na
byoga ng dragon.
17 Na, yamadaman da yang dragon sang bobay
aw pyomanaw yan untak mapagtanam sang
kadaigan pa na mga topo ng bobay. Silan yang
kariko ng mga otaw na yagatoman ng kasogowan
ng Tohan aw yagapadayon magpangagad sang
kabunnaan na pyaga-indo ni Isa.
18 Pagkatapos san, yaga-indug yang dragon
adto sang baybay.

13

Yang Makallukay na Ayup na Lyomogwa sikun sa Dagat

1 Adon, aon kinita ko na makallukay na ayup
na lyomogwa sikun sang dagat. Yani na ayup
pito yang oo aw sampoo yang sowag nan. Sang
kada sowag aon korona aw sang kada oo aon
yakasorat na ngaan na yakasakoto sang Tohan.
2 Yang ayup na kinita ko maynang tigre,
awgaid yang kanan siki maynang siki ng
oso aw yang kanan baba maynang baba ng
liyon. Ansinyan yatag ng dragon yang kanan
kabarakat, yang kanan ingkodanan aw yang
kanan dakowa na kapatot ng pagdato adto sid-
tong ayup.
3 Yang sambok na oo ng ayup kya-aonan
singaon ng dakowa na pari na ikamatay gao
nan, awgaid yamadyaw da. Agaw, yatingaa
kanan yang kariko ng mga otaw sang donya aw
yagapangagad silan kanan.

4 Yang kariko ng mga otaw, pyagasambayan-
gan nilan yang dragon kay yan yang yaga-atag ng
kapatot adto sang ayup. Aw pyagasambayangan
oman nilan yang ayup, laong nilan, “Way makal-
abaw sini na ayup aw way makalaban kanan.”
5 Ansinyan tyogotan ng Tohan yang ayup na
magpa-ambog aw maglaong ng maat adto kanan.
Aw tyogotan oman yan na magdato sang donya
sa suud ng 42 na bowan.
6 Agaw, yagalaong da yang ayup ng maatay
adto sang Tohan aw ininsolto nan yang kanan
ngaan, yang kanan pyaga-uyaan aw yang kariko
na yanag-uya adto sa sorga.
7 Tyogotan oman yan na mapagtanam sang
mga sakop ng Tohan sampay na amatalo nan
silan. Aw yatagan yan ng kapatot ng pagdato
sang kariko ng mga tribo, banwa, pyaglaongan
aw bangsa.
8 Aw ansinyan asambayangan yang ayup ng
kariko ng mga otaw sa babawan ng donya na
wa akalista sang libro na ansan yakasorat yang
ngaan ng mga otaw na yatagan ng kinabowi na
way kataposan. Sang wa pa akabaoy yang donya
yakalista da yang mga ngaan nilan sinyan na
libro na tyakmagan ng Karniro na pyatay.
9 Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi
mayo ng madyaw yani na pyaglaongan.
10 Abir sino na otaw, kong kahanda ng Tohan na
adakupun yan untak ma-inang ng allang,
amadakup yan aw ma-inang yan ng allang.
Aw maskin sino na otaw, kong kahanda ng Tohan
na apatayun ng ispada,
apatayun yan ng ispada.

Agaw, sabap sinyan kinaanglan na yang mga sakop ng Tohan magpabagsug sang pagpangin-too nilan aw magsabar sang maskin ono na kasikotan na madatung kanilan.

Yang Makallukay na Ayup na Lyomogwa sikun sang Lopa

11 Ansinyan aon oman kinita ko na makallukay na ayup na lyomogwa sikun sang lopa. Yani na ayup, dowa yang sowag nan na mag-onawa ng sowag ng karniro, awgaid yang kanan tingug maynang tingug ng dragon.
12 Syarigan yan ng ona na ayup untak gamitun nan yang kariko ng kapatot nan. Agaw, pyugus nan yang kariko ng manosiya sa babawan ng donya untak magsambayang sang ona na ayup na aon dakowa na pari na ikamatay gao nan awgaid yamadyaw da.
13 Aon oman dakowa na mga katingaan aw tanda na ininang ng ikadowa na ayup. Sa adapan ng kariko ng mga otaw pya-owan nan yang atoon sikun sang langit.
14 Na, sabap sang mga tanda na pya-inang kanan ng ona na ayup ilimbongan nan yang mga otaw sa babawan ng donya. Syogo nan silan untak mag-inang ng barhala sang pagbantog sang ona na ayup na tinibas singaon ng ispada awgaid yabowi pa.
15 Aw yatagan oman yang ikadowa na ayup ng kapatot mag-atag ng napas sidtong barhala na ya-inang sang porma ng ona na ayup. Agaw, yakapaglaong da yang barhala aw pyatay ng

ayup yang maskin sino na di marim magsam-
bayang sidto na barhala.
16 Aw pyugus nan yang kariko ng mga otaw,
mga ilado aw dili ng ilado, mga sapian aw
miskinan, mga allang aw dili ng allang, na
madawat ng marka sang karinto na arima atawa
guya nilan.
17 Aw sino-sino yang di magpamarka sang
ngaan ng ayup atawa yang nomiro na yagamana
sang kanan ngaan, di silan makabili atawa
makapagbarigya.
18 Na, kinaanglan na aon kammo katigam
untak masabot mo yang mana ng nomiro ng
ayup. Kay yang nomiro tanda ng ngaan ng otaw.
Aw yani yang nomiro, 666.

14

Yang Kanta ng mga Otaw na Tinobos

1 Adon, pagtanaw ko kinita ko yang Karniro na
yaga-indug adto sang Butay ng Siyon na kaupud
nan yang 144,000 na mga otaw. Adto sang guya
nilan yakasorat yang ngaan ng Karniro aw yang
ngaan ng Tohan na kanan Ama.
2 Ansinyan aon dyungug ko na tingug sikun sa
sorga na maynang tanog ng mangkadakowa na
mga baud aw main oman ng tanog ng makusug
na linti. Awgaid idtong yadungug ko main oman
ng oni ng mga kodlong na pyagatogtog ng madaig
na mga otaw.
3 Yang 144,000 na mga otaw yanagkanta ng
bago na kanta adto sa adapan ng ingkodanan ng
Tohan, yang opat na byaoy aw yang mga pangoo.

Way yamatigam san na kanta yatabiya sidtong
144,000 na tyobos ng Tohan sikun sang donya.
4 Yan na mga otaw, sotti silan sang pagtanaw
ng Tohan na mag-onawa ng kausugan na wa pa-
gasaid sang bobay. Yamagad silan sang Karniro
maskin wain yan komadto. Silan yang pinili
aw tyobos ng Tohan sikun sang kariko ng mga
otaw. Agaw, mag-onawa silan ng ona na abot na
ipasampay adto sang Tohan aw adto oman sang
Karniro.
5 Way bakak na yagasikun sang baba nilan aw
way ikasaway kanilan.

Yang toombok na Malaikat

6 Adon, aon kinita ko na isa koman na malaikat
na yalayog adto sang pangawangkawangan. Ya-
gadaa yan ng madyaw na gogodanun na di
amaparin taman sa taman untak ipayapat nan
sang mga otaw sang donya na yagasikun sang
kariko ng mga bangsa, tribo, pyaglaongan aw
banwa.
7 Yagapiyagit yan aw laong nan, “Kalluki mayo
yang Tohan aw pojia mayo yan kay dyomatung
da yang wakto na hokoman da nan yang kariko
ng manosiya. Sambayangi mayo yang Tohan kay
yan yang yagabaoy ng langit, lopa, dagat aw yang
mga bogak.”
8 Ansinyan aon ikadowa na malaikat na ya-
sonod kanan aw laong nan, “Yamasapad da yang
bantoganun na syodad ng Babilon! Kay mag-
onawa ng bobay na yagakadopang pya-inum nan
yang mga otaw ng kariko ng mga bangsa ng
maisug na bino untak madaa nan silan sang pag-
inang ng sopak sang Tohan.”

9 Ansinyan aon ikatoo na malaikat na yasonod
kanilan aw yagpiyagit aw laong nan, “Sino-
sino yang yagasambayang sang makallukay na
ayup aw yang kanan barhala aw sino-sino yang
yadawat ng marka ng ayup sang guya atawa
arima nilan,
10 sang way dowa-dowa na adatungan silan
ng kadaman ng Tohan na maynang pa-inumun
silan ng maisug na bino na wa adarii ng tobig.
Kay pyagakahanda da kanilan ng Tohan na
asiksaun silan aw di yan amallat kanilan. Agaw,
apasakitan da silan sang atoon aw yang asopri na
yamallaga sarta yanagtanaw yang sotti na mga
malaikat aw yang Karniro.
11 Aw way ondang ng ubuu sikun sa atoon
na yagapasakit kanilan taman sa taman. Allaw
aw gabi, way pagpatana nidtong mga otaw
na yagasambayang sang ayup aw yang kanan
barhala kipat sidtong yagapamarka ng ngaan ng
ayup.”
12 Agaw, yang mga sakop ng Tohan na yatoman
ng mga sogowan nan aw yagapangagad kang Isa,
kinaanglan na magpadayon silan na mabagsug
yang pagpangintoo nilan.
13 Ansinyan aon dyungug ko na sowara sikun
sa sorga na yagalaong, “Soratan yani. Sikun
adon, kadyaw ng ginawa ng mga otaw na
yagapangagad kang Tagallang Isa sampay sang
kamatayun.”

Tyomobag yang Nyawa ng Tohan, “Bunna
sagaw yani kay makapagpatana da silan sikun
sang kanilan pagod aw amakadawat da silan ng
baras sang kanilan ininang.”

Yang Paggani sang Donya

14 Adon, pagtanaw ko aon kinita ko sa adapan
ko na mapoti na gabon aw aon yaga-ingkod
ansan na maynang anak ng manosiya. Yagako-
rona yan ng bowawan aw yagabitbit ng matalas
na sanggut.
15 Ansinyan aon sambok na malaikat na ly-
omogwa sikun sang Baay ng Tohan aw ya-
gatawag yan ng matanog adto sang yaga-ingkod
sang gabon, laong nan, “Gamita adon yang
sanggut mo kay dyomatung da yang wakto
ng paggani aw ya-ilag da yang ganiunun sang
donya.”
16 Agaw, gyamit da nidtong yaga-ingkod sang
gabon yang sanggut aw gyaab nan yang ganiu-
nun sang donya.

17 Adon, aon oman tuna pa na malaikat na
lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan adto sa
sorga na yagabitbit oman ng matalas na sanggut.
18 Pagkatapos, aon oman sambok na malaikat
na lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan apit sang
pasampayan. Yani na malaikat yaga-atiman sang
atoon adto sang pasampayan. Yagatawag yan
ng matanog adto sang malaikat na yagabitbit ng
matalas na sanggut, laong nan, “Gamita da yang
kammo sanggut aw kamanga yang mga bonga ng
grips adto sang donya kay inog da.”
19 Agaw, gyamit da nan yang kanan sanggut
aw pangamanga yang kariko ng mga grips adto
sang donya. Pagkatapos san dyami nan yang
mga bonga adto sang dakowa na pugtaanan na
yani yang tanda ng bali na kadaman ng Tohan.

20 Na, pagpugta sang mga grips adto sa logwa
ng syodad, yaboos yang tumuk sikun sang pug-
taanan. Mag-onawa oman sinyan yang amaitabo
sang mga otaw na asiksaun ng Tohan. Kay
maboos yang kanilan dogo aw alunupan sinyan
yang banwa na 300 ka kilomitro yang kawat aw
sangdupa yang kaum.

15

Yang mga Malaikat na Yanagdaa ng mga Batalo

1 Adon, aon oman kinita ko na tanda adto sa
sorga na bali na katingaan. Kay aon pitongka
malaikat na yanagdaa ng pitongka klasi na
batalo. Yani na mga batalo yang kataposan ng
kasikotan na madatung sa babawan ng donya
kay aw amaitabo da, amatapos da yang kadaman
ng Tohan.
2 Ansinyan aon kinita ko na maynang dagat na
mag-onawa ng espiyo yang katinaw aw maynang
kyadarian yan ng atoon. Aw adto sang kilid
ng dagat kinita ko yang mga otaw na yakadaog
sang ayup kay wa silan pagasambayang kanan
aw yang kanan barhala, aw wa oman silan pa-
gapamarka ng nomiro ng kanan ngaan. Yanag-
indug silan na yanagtakmag ng mga kodlong na
yatag kanilan ng Tohan.
3 Yanagkanta silan ng kanta ni Nabi Mosa* na
sogowanun ng Tohan aw yang kanta ng Karniro,

---

* **15:3** 15:2 Yang *kanta ni Nabi Mosa* makapantag sang paglowas ng Tohan sang mga bangsa Israil sikun sang mga kalaban nilan na taga Misir. Mabatya yani sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 15:1-18.

laong nilan,
"Ya Tohan na kanami Tagallang, ikaw yang labi na mabarakat.
Dakowa aw bali na katingaan yang mga ininang mo!
Ikaw yang soltan ng kariko ng kabangsa-bangsaan.
Matorid aw bunna yang kariko ng ininang mo.
4 Ya Tohan, way sino-sino na di amalluk kammo,
aw way maskin sino na di magapoji kammo.
Kay ikaw gaid yang sotti.
Yang kariko ng mga bangsa magakatipon
aw magasambayang kammo
kay kinita nilan yang matorid na mga inang mo."
5 Pagkatapos san, kinita ko na yamabri yang Baay ng Tohan adto sa sorga aw kinita ko adto suud yang Labi na Sotti na Kowarto na ansan abutangan yang pyagapasadan ng Tohan.†
6 Ansinyan lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan yang pitongka malaikat na yanagdaa ng pitongka klasi na batalo. Yamandagom silan ng mapoti aw masinaw na dagom aw yagasambit silan ng bowawan.
7 Adon, yang isa sang opat na byaoy yaga-atag ng pitongka tasa na bowawan adto sang pito na mga malaikat. Yani na mga tasa yamapono ng siksa ng Tohan na bowi taman sa taman.
8 Ansinyan yakarimpud da yang ubuu adto sang Baay ng Tohan na tanda ng dakowa na

† **15:5** 15:5 Yang *pyagapasadan ng Tohan* na iyan sang Baay ng Tohan yang idtong bato na syoratan ng Tohan ng mga kasogowan nan aw atagan kang Nabi Mosa.

kabantog aw kabarakat ng Tohan. Aw way amakasuud adto sang Baay ng Tohan sampay na di amatapos yang pitongka klasi na mga batalo na dyaa ng pitongka malaikat.

16

Yang pitongka Tasa na Lyasakan ng Kadaman ng Tohan

1 Adon, aon dyungug ko na matanog na sowara sikun sang Baay ng Tohan na yagalaong sidtong pitongka malaikat, “Kadto da kamo aw obowa mayo adto sang donya yang pitombok na tasa na lyasakan ng kadaman ng Tohan.”

2 Adon, kyomadto da yang ona na malaikat aw obowa nan yang lasak ng kanan tasa adto sang lopa. Pag-obo san, kya-aonan ng mabao aw masakit tanto na lubag idtong mga otaw na yadawat ng marka ng ayup aw yagasambayang sang barhala nan.

3 Pagkatapos, yobo ng ikadowa na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang dagat. Pag-obo san, yamapowa yang dagat na mag-onawa ng dogo ng patay na otaw. Aw yang kariko ng yabowi adto sang dagat yamangkamatay.

4 Adon, yobo oman ng ikatoo na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang mga tobig aw bogak. Aw ya-inang ng dogo yang kariko ng tobig.

5 Ansinyan yadungug ko na yagalaong yang malaikat na yaga-atiman sang mga tobig,

“Ya Tohan, ikaw yang labi na sotti. Iyan da kaw sikun pa singaon aw sampay adon.

Matorid yang paghokom mo sini na mga otaw.
6 Kay pyatay nilan yang mga otaw na sakop mo aw yang kammo mga nabi, aw pyaboos nilan yang kanilan dogo.
Agaw, pya-inum da mo silan ng dogo kay yani yang dait kanilan.”
7 Ansinyan aon dyungug ko na sowara sikun sang pasampayan ng Tohan, laong nan,
“Ya Tohan na kanami Tagallang, ikaw yang labi na mabarakat.
Bunna aw matorid yang paghokom mo.”

8 Adon, yobo ng ika-opat na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sa suga. Ansinyan yallabi da yang kapaso ng suga aw yamangkasonog yang mga otaw.
9 Na, yang mga otaw na yamangkasonog yang badan nilan, pyaminta da nilan yang Tohan na yagabuut sang mga batalo na yadatung kanilan. Awgaid wa silan pagatawbat sang maat na mga inang nilan aw wa oman silan pagapoji sang Tohan.
10 Adon, yobo da oman ng ikalima na malaikat yang lasak ng kanan tasa aw adto nan obowa sang ingkodanan ng makallukay na ayup. Na, sinyan dayon yagakaduggum yang tibok pyagdatowan ng ayup. Aw yang mga otaw na kanan sakop, pyanagkagat nilan yang dila nilan sabap sang kasakit na byati nilan.
11 Aw sabap sang kasakit aw mga lubag nilan pyaminta nilan yang Tohan na adto sa sorga. Awgaid wa silan pagatawbat sang mga ininang nilan na maat.

12 Adon, yobo ng ika-unum na malaikat yang
lasak ng kanan tasa adto sang dakowa na tobig
na tyawag ng Alporati. Ansinyan kyatian da yan
na tobig untak maka-agi ansan yang mga soltan
sikun sa silatan.
13 Pagkatapos san aon kinita ko na toongka
saytan na maynang ambak tanawon. Lyomogwa
yang isa sikun sang baba ng dragon, yang isa
sikun sang baba ng ayup aw yang isa oman sikun
sang baba ng nabi ng Tohan na dili ng bunna.
14 Yani na mga saytan yaga-inang ng mga
katingaan, aw kyomadto silan sang kariko ng
mga soltan sa babawan ng donya untak tiponon
silan kay untak mapagtanam silan sang Tohan
sidtong dakowa na allaw na pyagakahanda ng
Tohan na Labi na Mabarakat.

15 Ansinyan yagalaong si Tagallang Isa,
“Paningug kamo. Madatung ako sang wakto na
wa mayo akatigami na mag-onawa ng pagdatung
ng otaw na kawatan. Kadyaw ng ginawa ng
mga otaw na adatungan ko na yagabantay aw
yamandagom untak di silan akamomowaan sa
adapan ng kadaigan na mga otaw.”

16 Na, pagkatapos san tinipon da ng mga saytan
yang mga soltan adto sang sambok na banwa
na sang pyaglaongan na Hibrani tyawag ng
Armagidon.

17 Adon, yobo ng ikapito na malaikat yang
lasak ng kanan tasa adto sang pangawangkawan-
gan. Aw sikun sang ingkodanan adto sang Baay
ng Tohan aon matanog na sowara na yagalaong,
“Yatapos da yang kariko!”

18 Ansinyan yagakikilatun na yagadan ng
matanog na linti aw yagalinog yang donya na
waa day min da nan. Sokad sang pagbaoy ng
manosiya way linog na mag-onawa sinyan yang
kakusug.
19 Yang bantoganun na syodad yamabain ng
too aw yang mga syodad sang kariko ng mga
bangsa yamangkasapad. Na, wa paka-ikyas
yang mga otaw sang bantoganun na syodad ng
Babilon sang siksa kanilan ng Tohan. Kay sobay
sang kanan pyaglaongan pya-inum nan silan ng
bino sikun sang kanan tasa aw pyadatungan nan
silan ng kanan kadaman.
20 Yang kariko ng mga poo yamangkawaa aw
kapatag da yang kariko ng kabutayan.
21 Aw yowanan oman yang mga otaw ng
mangkadakowa na ais na yang kabugat sinyan
tag-50 ka kilo. Agaw, pyaminta da nilan yang
Tohan sabap sini na batalo na bali na kairap.

17

Yang Maat na Bobay aw yang Ayup

1 Adon, dyomood kanak yang isa sidtong
pitongka malaikat na yanagdaa ng mga tasa
aw laong nan kanak, “Adi kaw kay ipakita ko
kammo daw monono yang pagsiksa sang tyawag
na bantoganun na bobay na yagakadopang na
adto paga-ingkod sa babaw ng madaig na mga
tobig.*

* **17:1** 17:1 Yang *bantoganun na bobay* pasombingay na pyaglaongan sang bantoganun na syodad ng Babilon na opamaan oman sang bali na pagpakadosa aw pagsopak ng manosiya adto sang Tohan.

2 Yanagjina kanan yang mga soltan sang donya
aw yagapangagad kanan yang mga otaw sa
babawan ng donya sang pag-inang ng maat na
maynang yamangkalasing silan ng bino na yatag
nan kanilan."
3 Ansinyan pyagabuutan ako ng Nyawa ng To-
han aw dyaa ako ng malaikat adto sang diserto.
Ansidto aon kinita ko na bobay na yagasakay
sang ayup na mapowa. Yani na ayup, pito yang
oo aw sampoo yang sowag nan. Aw yang tibok
lawas nan syoratan ng mga ngaan na sopak sang
Tohan.†
4 Yani na bobay yamandagom ng mahal na
dagom na mapowa aw bayolet. Aw syoog
oman nan yang mga alahas na bowawan, yang
mangkamahal na mga bato aw mga perlas.
Aon tyakmagan nan na baso na bowawan na
yamapono ng haram aw maripa na mga butang
na bonga ng kanan pagjina.
5 Adto sang kanan guya aon yakasorat na
ngaan na aon tinago na mana. Yani yang yaka-
sorat, "Yang bantoganun na syodad ng Babilon
yang pyagasikunan ng kariko ng kamasiyatan
aw kaharaman sa babawan ng donya."
6 Adon, kinita ko na yang idtong bobay ya-
malasing sabap sang dogo ng mga sakop ng To-
han na pyatay sabap sang kanilan pagpangagad
kang Isa.
Pagkita ko kanan, bali na pagkatingaa ko.
7 Awgaid yagalaong kanak yang malaikat,
"Ayaw pagkatingaa. Adon ipatigam ko kammo

† **17:3** 17:3 Yani na ayup yang ayup na lyomogwa sikun sang dagat. Tanawa sang sura 13:1.

yang tinago na mana ng bobay aw yang
syakayan nan na ayup na pito yang oo aw
sampoo yang sowag.
8 Yang ayup na kinita mo yabowi singaon,
awgaid waa da adon. Awgaid sang di amadogay
malogwa yan sikun sang maum na longag na di
amasokat. Awgaid pagkatapos san adatungan
yan ng kasapadan na idto yang siksa kanan.
Na, amatingaa da yang kariko ng mga otaw sa
babawan ng donya na wa akalista sang libro
na syoratan ng ngaan ng mga otaw na yatagan
ng kinabowi na way kataposan sikun pa sang
pagbaoy ng donya. Amatingaa silan sang pagkita
nilan sang ayup na yabowi singaon, na waa da
adon, awgaid madatung oman.

9 "Na, kinaanglan na aon kammo katigam un-
tak masabot mo yang mana sini na pyaglaongan.
Yang pito na mga oo, yan yang pito na mga butay
na pyaga-ingkodan ng bobay, aw tanda oman
silan ng pito na mga soltan.
10 Sikun sining pitongka soltan, lima yang
yamawaa da, yang isa yagadato adon, aw yang
ikapito wa pa adatung. Awgaid pagdatung nan,
madari gaid yang pagdato nan.
11 Yang ayup na yabowi singaon awgaid waa da
adon, yani yang ikawao na soltan aw kabilang
oman yan sidtong pito na mga soltan. Awgaid
adatungan yan ng kasapadan.

12 "Yang sampoo na mga sowag na kinita
mo, yan yang sampoo na mga soltan na wa
pa pagasogod magdato. Awgaid sang madatung
na mga allaw madawat silan ng kapatot ng

pagkasoltan aw magadato silan upud sang ayup
ng madari gaid na panahon.
13 Magakasambok yang dumduman sini na
mga soltan aw i-atag nilan yang kusug aw
kapatot nilan adto sang ayup.
14 Mapagtanam silan sang Karniro, awgaid
amatalo silan ng Karniro aw yang mga yangagad
kanan na silan yang mga otaw na pinili aw pya-
galain nan na sakop nan. Daog yang pyagatawag
na Karniro kay yan yang Dato na labaw sang
kariko ng mga dato, aw yang Soltan na labaw
sang kariko ng mga soltan."
15 Yagalaong oman kanak yang malaikat, "Yang
mga tobig na kinita mo na pyaga-ingkodan ng
bobay na yagakadopang, yani yang mga otaw na
yagasikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa,
bangsa aw pyaglaongan.
16 Yang ayup aw yang sampoo na mga sowag
na kinita mo na silan yang idtong sampoo na
mga soltan, magadumut silan sang bobay na
yagakadopang. Akamangun nilan yang kariko
ng kabutangan nan aw panaglobasan nilan.
Akanun nilan yang onod nan aw asonogon nilan
yang maskin ono na yamabilin.
17 Yani yang inangun nilan untak matoman
yang kahanda ng Tohan. Kay byutang ng Tohan
sang kanilan pangatayan na managka-oyon silan
sang pag-atag ng kanilan kapatot ng pagdato
adto sang ayup sampay na amatoman da yang
pyaglaongan ng Tohan.
18 "Na, yang bobay na kinita mo, yani yang
bantoganun na syodad na yagadato sang kariko
ng mga soltan sang donya."

18

Yang Pagsapad sang Syodad ng Babilon

1 Adon, aon oman kinita ko na malaikat na
yapanaog sikun sa sorga. Dakowa yang kanan
kapatot aw sabap sang kanan kasiga kya-allagan
yang tibok donya.
2 Ansinyan yagalaong yan ng matanog,
"Yamasapad da yang bantoganun na syodad ng
Babilon!
Adon ya-inang da yan ng pyaga-uyaan ng
mga saytan aw mga jin.
Aw yang kariko ng mangkaripa aw maat na
mga langgam yanagpogad adto.
3 Yang Babilon maynang bobay na
yagakadopang. Yang kariko ng mga
bangsa yamadaa nan sang pag-inang
ng maat
kay maynang pya-inum nan silan ng maisug
na bino.
Yang mga soltan sang donya yanagjina kanan
aw yang mga negosyante sa babawan ng
donya yakasapi sabap kanan
kay yaganapso yan sang mangkamahal na
mga butang."
4 Ansinyan aon oman dyungug ko na tuna pa
na sowara sikun sa sorga na yagalaong,
"Kamo na mga sakop ko, panaw da kamo sikun
sang syodad
untak di kamo maka-apil sang ininang na
maat ng mga otaw ansan
aw di oman kamo adatungan ng siksa na
madatung kanilan.

5 Kay syomongko da adto sang langit yang mga dosa nilan
aw wa akaringawi ng Tohan yang kadarowakaan na ininang nilan.
6 Daw ono yang ininang nilan adto sang kadaigan, maynan oman yang ma-inang kanilan.
Aw dait na doble yang pagbaus kanilan.
Dait na pa-inumun silan ng bino na doble yang kaisug kaysang pya-inum nilan adto sang kadaigan.
7 Pasakitan silan aw atagan silan ng dakowa na karido
na mag-onawa ng kadakowa ng pagpasigarbo nilan sang kabantog aw kakawasaan nilan.
Kay yagalaong silan sang kanilan ginawa, 'Yang kanatun banwa mag-onawa ng soltana!
Dili yan mag-onawa ng biyoda aw di oman amagi ng karido.'
8 Na, sabap sinyan sakadyap silan adatungan ng mga batalo.
Sang sangallaw gaid magadungan domatung kanilan yang sakit, karido aw gutum.
Aw ansinyan asonogon yan na syodad
kay yang Tohan na kanatun Tagallang na yagahokom kanan labi na mabarakat.
9 "Yang mga soltan adi sang donya na yanagjina upud kanan aw yakasawit ng kakawasaan nan, pagkita nilan sang ubuu na yagasikun sang pagkasonog nan, amarido aw managtiyao silan sabap kanan.

10 Awgaid matanaw gaid silan sikun sang
mawat kay yamalluk silan na basin ma-apil sang
siksa kanan. Aw magalaong silan,
“ ‘Astaga! Kanogon ng Babilon na dakowa aw
bantoganun na syodad!
Kay siniksa da yan ng Tohan sa sangka
pamiluk gaid.’
11 “Yang mga negosyante adi sang donya
amarido aw magatiyao oman sabap sang ya-
maitabo kanan kay waa day magabili ng kanilan
mga barigya.
12 Waa day magabili ng kanilan bowawan,
pilak, mangkamahal na mga bato, perlas atawa
yang mangkadyaw na mga tela, mga tela na
mapowa aw bayolet na para sang dagom ng
soltan, aw yang masinaw na mga tela. Way
oman magabili ng mangkaballo na mga kaoy,
mga butang na ininang sikun sang tango ng
elepante aw mahal na kaoy, bronsi, potaw aw
yang marmol.
13 Waa day magabili ng mangkaballo na mga
anag, mga toob, mangkaballo na taguk, bino aw
lana ng jayton, mangkadyaw na arina aw trigo,
mga baka, karniro, koda, mga kalisa, aw maskin
pa yang mga otaw na allang.
14 “Na, magalaong da silan sinyan na syodad,
“ ‘Yang kariko ng mangkadyaw na mga butang
na kyallinian mayo yamangkawaa da.
Yang kabantog aw kakawasaan mayo yawaa
da aw di da mayo akitaun.’
15 “Yang mga negosyante na yamangkasapi
sabap sinyan na syodad, adto silan manag-indug
sang mawat kay yamalluk silan na basin ma-apil

sang siksa kanan. Magatiyao silan sabap sang karido nilan
16 aw magalaong silan,

“ ‘Astaga! Kanogon sinyan na bantoganun na syodad!
Yang mga yanag-uya ansan yamandagom singaon ng mangkadyaw na mga tela, yang bayolet aw mapowa na para sang soltan,
aw syoog nilan yang mga alahas na bowawan, yang mangkamahal na mga bato aw mga perlas.

17 Awgaid sang sangka pamiluk gaid yamasapad da yang kanilan kakawasaan.’

“Na, yang kariko ng mga kapitan sang dakowa na bangka, mga pasahiro aw mga trabante kipat yang kariko ng mga otaw na yanginabowi sang dagat, adto silan manag-indug sang mawat.
18 Pagkita nilan sang ubuu na yagasikun sang yamasonog na syodad, magapiyagit silan aw laong nilan, ‘Way lain na syodad na malabaw pa sinyan na syodad yang kabantog!’
19 Sabap sang karido ng ginawa nilan asabodan nilan ng abo yang kanilan oo aw managtiyao silan. Aw magalaong silan,

“ ‘Astaga! Kanogon sinyan na bantoganun na syodad!
Yang kariko ng mga tagtomon ng dakowa na bangka yamanapi
sabap sang kakawasaan nan.

Awgaid sang sangka pamiluk da gaid yawaa da yang kariko.’

20 Awgaid kamo na adto sa sorga, pangkasowat
da kamo sabap sang yamaitabo sidto na
syodad!
Kamo na mga sakop ng Tohan, mga sahabat
aw mga nabi, pangkasowat kamo!
Kay yokoman da ng Tohan yang idto na syodad
sabap sang ininang nan kamayo.”
21 Adon, aon sambok na malaikat na
mabarakat na yakamang ng dakowa na bato na
mag-onawa ng dakowa na galingan aw damian
adto sa dagat. Aw yagalaong yan,
“Mag-onawa sinyan yang kakusug ng pagsapad
ng bantoganun na syodad ng Babilon,
aw di da yan akitaun oman.
22 O kay Babilon, di da adungugun ansan kammo
yang oni ng kodlong aw yang pagkanta ng
mga otaw, yang oni ng soring aw mga
trompita.
Di da oman akitaun yang mga otaw
na matigam mag-inang ng maskin ono na
mga butang.
Aw di da oman adungugun
yang tingug ng galingan.
23 Waa day akitaun na ilawan ansan kammo
untak mag-atag ng kapawa.
Aw waa day adungugun
na pakaradyaan ng kawin.
Yang kammo mga negosyante byantog singaon
sang tibok donya.
Aw yang kariko ng mga bangsa yama-ilad
sabap sang pagsalamangka mo.
24 Na, siniksa da yan na syodad

kay iyan san pyatay yang mga nabi aw yang
kadaigan pa na mga sakop ng Tohan.
Yang kariko ng mga otaw sa babawan ng
donya na pyatay, pyatay sabap kanan.”
Na, yani yang pyaglaongan ng malaikat.

19

Yang Kasowat adto sa Sorga

1 Na, pagkatapos san aon dyungug ko na
makusug na tingug sikun sang madaig na mga
otaw adto sa sorga. Yanagpiyagit silan aw laong
nilan,
“Alhamdolillah!
Pojiun ta yang Tohan na labi na mabarakat kay
yan yang yagalowas kanatun!
2 Osto aw matorid yang paghokom nan!
Yokoman da nan yang bantoganun na bobay na
yagakadopang
kay dyaa nan yang mga otaw sang donya
sang pag-inang ng kamasiyatan.
Siniksa da yan ng Tohan kay pyatay nan yang
mga sogowanun nan.”
3 Ansinyan yagapiyagit oman silan aw laong
nilan,
“Alhamdolillah!
Way ondang ng ubuu sikun sang syonog na
syodad taman sa taman.”
4 Adon, yang 24 na mga pangoo aw yang opat
na mga byaoy, yanagsojod aw yanagsambayang
silan sang Tohan na yaga-ingkod sang ingko-
danan aw laong nilan, “Amin! Pojiun ta yang
Tohan!”

5 Ansinyan aon dyungug ko na sowara sikun
sang ingkodanan ng Tohan na yagalaong,
“Pojia mayo yang kanatun Tohan,
yang kariko mayo na mga sogowanun nan,
aw yang kariko oman na aon alluk sang Tohan,
mga ilado aw dili ng ilado.”
6 Ansinyan aon oman dyungug ko na tingug
sikun sang madaig na mga otaw na maynang
tanog ng mangkadakowa na mga baud atawa
yang matanog na linti. Yanaglaong silan,
“Alhamdolillah!
Kay yagasogod da magdato yang Tohan na
kanatun Tagallang na labi na mabarakat.
7 Magakasowat da kita aw pojiun ta yang Tohan!
Kay dyomatung da yang allaw na akawinun yang
pyagatawag na Karniro,
aw yandam da yang bobay na apanga-
sawaun nan.*
8 Pyandagoman yan ng madyaw na dagom na
mapoti, malinis aw masinaw.”
Na, yang madyaw na dagom na mapoti yang
opamaan ng madyaw na mga inang ng mga
sakop ng Tohan.
9 Ansinyan yagalaong yang malaikat kanak,
“Soratan yani na ipaglaong ko. Kadyaw ng
ginawa ng mga otaw na inimbitar sang kandori
ng kawin ng Karniro.” Aw laong pa nan, “Bunna
yani na pyaglaongan ng Tohan.”

---

* **19:7** 19:8 Si Isa Almasi yang pyagatawag na *Karniro*, aw yang *bobay na apangasawaun nan* yang kariko ng mga otaw na yagapangintoo kanan. Pagkita nilan kang Isa Almasi adto sa sorga, aon dakowa na pakaradyaan na mag-onawa ng kawin kay di da silan amabuag taman sa taman.

10 Paglaong nan sinyan, syomojod ako sa ada-
pan nan kay magasambayang gao ako kanan.
Awgaid yagalaong yan kanak, “Ayaw da! Yang
Tohan gaid yang dait mo sambayangan! Kay ako,
sogowanun ako ng Tohan mag-onawa kammo
kipat sang mga kalomonan mo na yagapangagad
sang kabunnaan na pyatigam ni Isa.” Na, yang
kabunnaan na pyatigam ni Isa yani oman yang
pyatigam ng mga nabi.

Yang Yagasakay sang Mapoti na Koda

11 Adon, kinita ko na yamabri yang sorga aw
aon mapoti na koda ansinyan. Yang yagasakay
sang koda pyagangaanan sang Kasarigan aw
Bunna. Matorid yang paghokom nan aw matorid
oman yang papagtanam nan sang kanan mga
kalaban.
12 Yang kanan mata maynang atoon na yamal-
laga aw madaig yang mga korona sa oo nan.
Aon yakasorat sang lawas nan na ngaan na wa
akatigami ng kadaigan na sangka otaw da nan
yang yamatigam.
13 Yamandagom yan ng mataas na dagom
na tyugum sang dogo aw yang ngaan nan
“Pyaglaongan ng Tohan.”
14 Yasonod kanan yang mga kasondaowan ng
sorga na yanagsakay ng mga koda na mapoti,
aw yamandagom silan ng mapoti aw malinis na
dagom.
15 Aon yalogwa sikun sa kanan baba na
matalas na ispada na yan yang agamitun nan
sang papagtanam aw pagtalo sang kariko ng
mga bangsa. Aw magadato da yan kanilan

ng ma-igpit. Yang maskin sino na somopak
kanan pugtaun nan na mag-onawa ng bonga ng
grips kay ipadatung nan kanilan yang bali na
kadaman ng Tohan na Labi na Mabarakat.
16 Yang kanan dagom aw paa syoratan ng
kanan ngaan na, “Soltan na labaw sang kariko
ng mga soltan, aw Dato na labaw sang kariko ng
mga dato!”
17 Adon, aon kinita ko na sambok na malaikat
na yaga-indug sang kasinag ng suga. Yagatawag
yan ng matanog sang kariko ng mga langgam na
yanaglayog-layog adto sang pangawangkawan-
gan, laong nan, “Adi kamo pagtipon kay aon
dakowa na kandori ng Tohan!
18 Pagdari aw kan kamo sang onod ng mga
patay na mag-onawa ng onod ng mga soltan,
mga kapitan aw yang mga sondao, mga koda aw
mga yanagsakay sa koda. Kan kamo sang onod
ng kariko ng mga patay, mga allang aw dili ng
allang, mga ilado aw dili ng ilado.”
19 Adon, kinita ko yang makallukay na ayup aw
yang mga soltan sang donya kipat yang kanilan
mga kasondaowan na yanagkatipon untak silan
mapagtanam sang yagasakay sang mapoti na
koda aw yang kanan mga kasondaowan.
20 Ansinyan yamadakup yang ayup aw yang
nabi na dili ng bunna na yaga-inang ng mga
katingaan sabap sang kapatot na yatag kanan
ng ayup.† Sabap sang mga katingaan na ininang
nan yama-ilad nan yang mga otaw na yadawat
sang marka ng ayup aw yanagsambayang sang

† **19:20** 19:20 Makapantag sang *nabi na dili ng bunna* tanawa sang sura 16:13-14.

kanan barhala. Na, yang ayup aw yang nabi,
dyami silan ng bowi pa adto sang atoon na
maynang linaw ng yamallaga na asopri.
21 Aw yang mga kaupudanan nilan na mga
sondao pyamatay ng ispada na yalogwa sikun
sang baba ng yagasakay sang mapoti na koda.
Ansinyan kyan da yang kanilan onod ng kariko
ng mga langgam na yanagkatipon sampay na
yamangkabiyag da silan.

20

Gyapos yang Saytan sa suud ng 1,000 ka Toig

1 Adon, aon oman kinita ko na sambok na
malaikat na yapanaog sikun sa sorga. Yagadaa
yan ng dakowa na kadina aw yang sosi na maka-
abri sang maum na longag na di amasokat.
2-3 Ansinyan dyakup nan yang dragon, yang
idtong od singaong ona na yani yang Saytan na
tyawag oman ni Iblis, gaposa nan ng kadina aw
damian adto sang maum na longag. Pagkatapos,
isiraan nan yang powertaan aw butangi ng silyo
untak way maka-abri sinyan. Na, piniriso da si
Iblis untak di da makapangilad sang mga otaw
sang yagakatuna-tuna na mga bangsa sampay na
amatapos da yang 1,000 ka toig. Pagkatapos san,
dait na aboyan oman yan ng madari gaid.
4 Adon, aon kinita ko na mga ingkodanan,
aw yang mga yanag-ingkod ansan yatagan ng
kapatot ng paghokom. Aw kinita ko oman yang
mga kallowa ng mga otaw na pyapangotodan
ng oo sabap sang kanilan pagsaksi makapantag

kang Isa aw sabap oman sang kanilan pag-
payapat ng pyaglaongan ng Tohan. Yani silan
wa pagasambayang sang ayup aw yang kanan
barhala, aw wa oman silan pagapamarka ng
kanilan guya atawa arima sang marka ng ayup.
Yamangkabowi oman silan untak magdato upud
sang Almasi sa suud ng 1,000 ka toig.
5 Yani yang tyawag na ona na pagkabowi
oman. Yang kadaigan ng mga patay di pa
amangkabowi oman sampay na di pa amatapos
yang 1,000 ka toig.
6 Na, kadyaw ng ginawa ng mga sakop ng
Tohan na maka-apil sang ona na pagkabowi
oman kay di silan adatungan ng siksa na tyawag
ng ikadowa na kamatayun. Ma-inang silan
ng mga imam ng Tohan aw yang Almasi, aw
magadato silan upud sang Almasi sa suud ng
1,000 ka toig.

Yatalo da si Iblis

7 Na, pagkatapos ng 1,000 ka toig aboyan da si
Iblis sikun sang pirisowan.
8 Aw makadto da yan sang opat ka pinidyowan
ng donya untak ma-ilad nan yang mga otaw
sang kariko ng mga bangsa na silan yang tyawag
na Gog aw Magog. Itiponon silan ni Iblis sang
papagtanam, aw yang kadaig nilan mag-onawa
ng kadaig ng bowangin sang baybay.
9 Na, yagapanaw da silan sang tibok donya
untak sarikopan nilan yang pyaga-uyaan ng mga
sakop ng Tohan na yani yang syodad na kyaoyan
ng Tohan. Awgaid yowanan da silan ng atoon
sikun sang langit aw kasonog silan.

10 Aw si Iblis na yamangilad kanilan dyami
adto sang atoon na maynang linaw ng yamallaga
na asopri na pyagadamian oman ng ayup aw
yang nabi na dili ng bunna. Adto da silan
pasikotan allaw aw gabi sampay sang way kat-
aposan.

Yang Kataposan na Paghokom

11 Adon, kinita ko yang sambok na dakowa
na ingkodanan na mapoti aw yang yaga-ingkod
ansan. Sarta yagatanaw ako, yawaa yang langit
aw lopa na maynang yapanaw silan sikun sa
adapan nan aw wa da akitaa.
12 Adon, kinita ko yang kariko ng mga patay,
mga ilado aw dili ng ilado na yanag-indug sa
adapan ng ingkodanan. Ansinyan byuat yang
mga libro aw byuat oman idtong libro na ansan
yakalista yang ngaan ng mga otaw na yatagan
ng kinabowi na way kataposan. Na, yokoman
da yang kariko ng mga patay sobay sang ininang
nilan na yakasorat sidtong mga libro.
13 Uu, sagaw, yang kariko na yagasikun sang
pyaga-uyaan ng mga patay aw yang kariko na
yamangkamatay adto sang dagat, yanagkatipon
silan ansan aw yokoman da yang kada isa
kanilan sobay sang ininang nilan.
14 Pagkatapos san, yang kamatayun aw yang
pyaga-uyaan ng mga patay dyami adto sang
atoon na maynang linaw na yamallaga. Yani
yang tyawag na ikadowa na kamatayun.
15 Aw yang kariko ng mga otaw na yang ngaan
nilan wa akasorat sang libro na listaan ng mga

otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan,
dyami oman silan adto sang atoon.

21

Yang Bago na Langit aw yang Bago na Lopa

1 Adon, aon kinita ko na bago na langit aw
bago na lopa. Kay yang dadaan na langit aw lopa
yawaa aw yawaa da oman yang dagat.
2 Aw kinita ko yang sotti na syodad na yan yang
bago na Awrosalam na pyakunsad ng Tohan
sikun sang sorga. Madyaw yan tanawon na
maynang bobay na akawinun da sang kanan
bana.
3 Ansinyan aon dyungug ko na matanog na
sowara sikun sang ingkodanan ng Tohan na
yagalaong, “Adon, sambok da yang pyaga-uyaan
ng Tohan aw yang mga otaw kay adto yan maga-
uya upud kanilan. Yang Tohan magapabilin
kanilan kay yan da yang Tohan nilan aw silan
yang mga otaw na sakop nan.
4 Agarisan da nan yang kariko ng lowa nilan.
Di da silan amatay atawa amarido, di da silan
magatiyao atawa amasakit kay yawaa da yang
ona na kabutang nilan.”
5 Ansinyan yagalaong yang yaga-ingkod sang
ingkodanan, “Tanawa, binago da ko yang
kariko!” Aw yagalaong yan kanak, “Soratan yani
kay yang pyaglaongan ko kasarigan aw bunna.”
6 Aw laong pa nan kanak, “Yatoman da yang
kariko. Ako yang Alip aw Ya, yang pagsogod
aw yang kataposan ng kariko. Sino-sino yang
yamangga, pa-inumun ko yan ng tobig sikun

sa bogak na maka-atag ng kinabowi na way
kataposan, aw pa-inumun ko yan ng way bayad.
7 Aw sino-sino yang madaog sang kaatan,
dakowa yang kadyawan na i-atag ko kanan. Ako
yang ma-inang ng kanan Tohan aw yan oman
ma-inang ng mag-onawa ng kanak anak.
8 Awgaid yang mga talawan, mga wa apangin-
too sang Tohan, mga yaga-inang ng haram, mga
yagapamatay, mga yagajina, mga baliyan, mga
yanagsambayang sang mga barhala aw yang
kariko ng mga bakakun, idami silan adto sa
atoon ng yamallaga na asopri na maynang linaw
na yamallaga, aw yan yang tyawag na ikadowa
na kamatayun."

Yang Bago na Awrosalam

9 Adon, dyomood kanak yang isa sidtong
pitongka malaikat na yagadaa ng pitombok na
mga tasa na yamapono ng pitombok na kat-
aposan na mga batalo aw laong nan kanak,
"Adi kaw kay ipakita ko kammo yang bobay na
apangasawaun ng Karniro."
10 Ansinyan pyagabuutan ako ng Nyawa ng
Tohan aw dyaa ako ng malaikat adto sa babaw ng
makagwas na butay aw pyakita nan kanak yang
Awrosalam, yang sotti na syodad na pyakunsad
ng Tohan sikun sa sorga.
11 Makasilaw yani na syodad sabap sang sigay
ng Tohan, aw yang kasinag sinyan mag-onawa
ng mahal na bato na tyawag ng haspi na mag-
onawa ng kristal yang katinaw.
12 Yang syodad pyagalibotan ng mataas aw
maligun na padir na sampoo aw dowa yang

powertaan. Sang kada powertaan aon sambok na malaikat na yagabantay. Aw yang mga powertaan syoratan ng ngaan ng sampoo aw dowa na mga anak ni Israil.

13 Sang kada kilid ng padir aon toombok na powertaan, too sang silatan, too sang pandi, too sang baabagan aw too sang sallupan.

14 Aw aon sampoo aw dowa na mangkadakowa na bato na pyaga-indugan ng padir sidtong syodad. Yani na mga bato syoratan ng ngaan ng sampoo aw dowa na mga sahabat ng Karniro.

15 Na, yang malaikat na yapagbaaw kanak yagadaa ng sosokat na bowawan na pagasokat sang syodad, yang mga powertaan aw yang padir na yagalibot sinyan.

16 Yang syodad kowadrado na mag-onawa da yang sokat ng kataas aw ka-akbang. Pagsokat ng malaikat sang syodad, 2,400 ka kilomitro yang kataas. Aw mag-onawa oman sinyan yang sokat ng ka-akbang aw yang sokat ng pa-indug.

17 Pagsokat ng malaikat sang padir, 64 ka mitro yang kadakmuu sinyan. Yang gyamit nan na pagasokat mag-onawa ng gyamit ng mga otaw.

18 Yang padir ininang sikun sang mahal na bato na tyawag ng haspi, aw yang syodad lunlun bowawan na mag-onawa ng espiyo yang katinaw.

19 Yang mga bato na pyaga-indugan ng padir pyapandanga-dangaan ng klasi-klasi na mangkamahal na mga bato. Yang pirmiro na pyaga-indugan bato na haspi, yang ikadowa sapiro, yang ikatoo agata aw yang ika-opat ismiralda.

20 Yang ikalima sardonika, yang ika-unum
kornalina, yang ikapito krisolito, yang ikawao
birilo, yang ikasiyam topas, yang ikasampoo
krisopraso, yang ikasampoo aw isa hasinto, aw
yang ikasampoo aw dowa amatista.
21 Perlas yang gyamit sang sampoo aw dowa
na mga powertaan. Yang kada powertaan
ininang ng sambok gaid na perlas. Aw yang
karsada disidtong syodad lunlun bowawan na
mag-onawa ng espiyo yang katinaw.

22 Way kinita ko na Baay ng Tohan adto sidtong
syodad kay iyan paga-uya yang Tohan na Dato na
Labi na Mabarakat aw yang Karniro. Agaw, di da
kinaanglan ng Baay ng Tohan.
23 Yan na syodad di oman magakinaanglan ng
allag ng suga atawa bowan kay kya-allagan yan
ng dakowa na kasiga ng Tohan. Aw yang Karniro
mag-onawa ng ilawan sinyan.
24 Yang kariko ng kabangsa-bangsaan aka-
allagan ng allag sikun sinyan na syodad, aw
yang mga soltan sang donya managdaa ng
kakawasaan nilan adto sidto na syodad.
25 Yang mga powertaan ng syodad abri sang
tibok allaw aw di na di siraan kay waa day gabi
sinyan.
26 Yang kakawasaan aw kabantogan ng kariko
ng mga bangsa adaun adto sidto na syodad.
27 Awgaid di makasuud sinyan na syodad yang
maskin sino na dili ng sotti, mga otaw na yaga-
inang ng kamasiyatan atawa mga bakakun. Yang
makasuud gaid sinyan na syodad yang mga otaw
na yang ngaan nilan yakasorat sang libro ng

Karniro na ansan yakalista yang mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan.

22

Yang Tobig na Maka-atag ng Kinabowi

1 Adon, pyakita kanak ng malaikat yang tobig
na maka-atag ng kinabowi na way kataposan
na yang katinaw mag-onawa ng kristal aw yang
pyagasikunan adto sang ingkodanan ng Tohan
aw yang Karniro.
2 Yaboos yani na tobig sang tunga ng dakowa
na karsada sidto na syodad. Sang kada kilid
ng tobig yatobo yang kaoy na maka-atag ng
kinabowi. Yamamonga yan ng makasampoo aw
dowa ng sangka toig aw maka-isa ng sambowan.
Aw yang mga daon sinyan makapagkadyaw sang
mga sakit ng kariko ng mga otaw abir ono yang
bangsa.
3 Way maskin ono na akitaun ansan na syodad
na yaharam ng Tohan.

Iyan san yang ingkodanan ng Tohan aw yang
Karniro aw yang mga sogowanun nan magasam-
bayang kanan.
4 Makita da nilan yang parangay ng Tohan aw
adto sang guya nilan yakasorat yang ngaan ng
Tohan.
5 Waa day gabi. Agaw, di da silan magaki-
naanglan ng ilawan atawa yang sigay ng suga
kay yang Tohan na kanatun Tagallang yang allag
nilan. Aw magadato da silan taman sa taman.

Yang Pagbarik ni Isa

6 Adon, yagalaong oman kanak yang malaikat,
“Bunna aw kasarigan yang kariko sini na
pyaglaongan na yadungug mo. Yang Tohan na
kanatun Tagallang na yagapatigam ng kanan
pyaglaongan adto sang mga nabi, yagasogo ng
kanan malaikat untak ipatigam nan sang kanan
mga sogowanun yang mga butang na madari da
maitabo.”
7 “Paningug kamo!” laong ni Isa. “Masaid
da yang pagbarik ko. Kadyaw ng ginawa ng
mga otaw na yagapangagad sang pyaglaongan
na pyatigam ng Tohan ansini na sorat.”
8 Na, ako yani si Yahiya yang yakadungug aw
yakakita sang kariko sini na mga butang. Aw
pagkatapos ko madungug aw makita yang kariko
sinyan, syomojod ako sa adapan ng malaikat
na yagapakita kanak sang kariko sinyan untak
magsambayang kanan.
9 Awgaid yagalaong yan kanak, “Ayaw pagso-
jod kanak kay mag-onawa kita na sogowanun ng
Tohan, na mag-onawa oman sang kammo mga
kalomonan aw mga nabi kipat yang kariko na
yagapangagad sang pyaglaongan ansini na sorat.
Yang Tohan gaid yang dait mo pagsambayan-
gan!”
10 Ansinyan yagalaong oman kanak yang
malaikat, “Ayaw pagtagowa yang pyatigam ng
Tohan ansini na sorat kay masaid da domatung
yang wakto na amaitabo yang kariko sinyan.
11 Pasagdi yang mga otaw na yaga-inang ng
maat aw yang maskin ono na haram na ma-
gapadayon sang ininang nilan. Awgaid yang
yaga-inang ng madyaw aw matorid, dait na

padayonon nilan yang ininang nilan na madyaw.
Aw yang mga otaw na sotti sang pagtanaw ng
Tohan, dait na magapabilin silan ng sotti."

12 Ansinyan yagalaong oman si Isa, "Paningug
kamo kay sang di amadogay magabarik da ako.
Aw adaun ko yang baras na i-atag ko sang kada
isa sobay sang ininang nan.
13 Ako yang Alip aw Ya, yang ona aw yang
maori, aw ako yang pagsogod aw yang kataposan
ng kariko.

14 "Kadyaw ng ginawa ng mga otaw na yagal-
aba sang kanilan dagom* untak ma-inang silan
ng sotti. Amangkasowat silan kay yatagan silan
ng kapatot na makasuud sang syodad pina-agi
sang powertaan aw makakan silan sang bonga
ng kaoy na maka-atag ng kinabowi na way
kataposan.
15 Awgaid di makasuud sang syodad yang mga
otaw na darowaka, mga baliyan, mga yagajina,
mga yagapamatay, mga yagasambayang sang
mga barhala, aw yang kariko ng mga bakakun
aw limbongon.

16 "Ako yani si Isa yang yagasogo ng kanak
malaikat untak ipatigam nan yani na mga butang
adto kamayo na mga jamaa sang yagakatuna-
tuna na mga banwa. Ako yani topo ni Soltan
Daud aw tyawag oman ako ng bitoon na yagasi-
lat ng omaga."

---

* **22:14** 21:14 Yang *paglaba sang kanilan dagom* pasombingay na pyaglaongan sang pag-ampon sang kanilan mga dosa. Tanawa sang sura 7:14.

17 Ansinyan yagalaong yang Nyawa ng Tohan
aw yang bobay na akawinun,† "Adi kaw!" Aw
yang kariko ng yakadungug sinyan magalaong
oman, "Adi kaw!" Sino-sino kamayo yang
yamangga aw marim mag-inum, dood kamo aw
inum kamo ng tobig na maka-atag ng kinabowi
na way kataposan kay pa-inumun kamo ng way
bayad.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

18 Ako yani si Yahiya yagalaong sang kariko
ng yakadungug sang mga pyaglaongan ng Tohan
ansini na sorat na sino-sino yang magadogang ng
pyaglaongan sang yakasorat ansini, ipadatung
kanan ng Tohan yang mga batalo na syorat
ansini.
19 Aw sino-sino yang makamang ng pyaglaon-
gan sikun sang pyatigam ng Tohan ansini na
sorat, akamangun oman ng Tohan yang baras
na para kanan. Na, di da yan makakan sang
bonga ng kaoy na maka-atag ng kinabowi na way
kataposan aw di da oman yan makasuud sang
sotti na syodad na pyagalaong ansini na sorat.
20 Na, si Isa na yagasaksi na bunna yang kariko
ng yakasorat ansini yagalaong, "Bunna sagaw na
masaid da yang pagbarik ko."
Amin, kay Tagallang Isa, pagbarik da!
21 Na adon, yang kariko mayo na sakop ng
Tohan, kaoyan pa gao kamo ni Isa na kanatun
Tagallang. Amin.
Wassalam

---

† **22:17** 22:17 Yang mana ng *bobay na akawinun* yang kariko ng mga yagapangintoo kang Isa.

Kitab Injil
Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598